



Ministerio de
Educación
Presidencia de la Nación



Dirección Nacional de
Información y Evaluación
de la Calidad Educativa

RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA

LENGUA

Educación Secundaria-ONE 2007/2008
Pruebas de 2° /3° año y 5°/6° año.

RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA

LENGUA

Educación Secundaria-ONE 2007/2008
Pruebas de 2°/3° año* y 5°/6° año.

*9° Año del Sistema Educativo Argentino contando desde el primer año de la escuela primaria.

AUTORIDADES

Presidenta de la Nación

Dra. CRISTINA FERNÁNDEZ DE KIRCHNER

Ministro de Educación

Prof. ALBERTO ESTANISLAO SILEONI

Secretaria de Educación

Prof. MARÍA INÉS ABRILE DE VOLLMER

Subsecretario de Planeamiento Educativo

Prof. EDUARDO ARAGUNDI

Directora Nacional de Información
y Evaluación de la Calidad Educativa

Dra. LILIANA PASCUAL

COORDINADORA DE EQUIPOS PEDAGÓGICOS DE EVALUACIÓN
Y RELACIONES INTERJURISDICCIONALES:

Mg. Mariela Leones

ELABORADO POR:

Equipo del Área de Lengua

Prof. Beba Salinas

Lic. Andrea Baronzini

Lic. Carmen de la Linde

Prof. Graciela Piantanida

Prof. Graciela Fernández

LECTURA CRÍTICA:

Lic. Andrea Cordobes

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:

Karina Actis

Juan Pablo Rodríguez

Coralia Vignau

Agradecemos la lectura y los aportes de:

-Áreas Curriculares de la Dirección de Gestión Curricular del Ministerio de Educación.

-Equipo del Área de Evaluación de la DiNIECE, Dra. Alicia Cayssials y Prof. Andrés Nussbaum.

Índice

Introducción	7
Ejemplos de respuestas de opción múltiple	7
2°/3° año	7
Ejemplo 1: Nivel Bajo	9
Ejemplo 2: Nivel Medio	10
Ejemplo 3: Nivel Alto	11
Fin de Educación Secundaria	12
Ejemplo 1: Nivel Bajo	14
Ejemplo 2: Nivel Medio	15
Ejemplo 3: Nivel Alto	16
Las preguntas de respuesta abierta	17
Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de 2°/3° año	18
Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de Fin de Educación Secundaria	24
Comentario didáctico	31
¿Qué es la comprensión lectora?	31
¿Cómo evalúan los ONE la comprensión lectora?	32
Los criterios de selección de textos usados en las pruebas ONE	34
Ejemplos de textos y actividades	38
2°/ 3° año	38
Fin de Educación Secundaria	44
Comentario final	48
Anexo	49

Análisis de los resultados del ONE 2007 (2°/3° ⁽¹⁾ y Fin de Educación Secundaria)

Introducción

Las pruebas de 2°/3° y Fin de Educación Secundaria en 2007 estuvieron constituidas por tres cuadernillos o modelos de treinta ítems cada uno. Veintiocho de estos ítems fueron cerrados y dos, abiertos (2).

Dado que la evaluación de lengua debe centrarse tanto en los resultados como en los procedimientos utilizados en la comprensión lectora (no es lo mismo seleccionar o elegir una respuesta dentro de una lista de opciones que construir o formular una respuesta de manera autónoma), las pruebas incluyeron dos tipos de preguntas diferentes:

- Preguntas de opción múltiple con cuatro opciones de respuesta.
- Preguntas abiertas cuya respuesta es desarrollada por el alumno.

En las preguntas de opción múltiple, el alumno debe resolver la pregunta o situación presentada seleccionando la opción que considera correcta.

En las preguntas abiertas, el alumno debe desarrollar por escrito su respuesta en vez de elegir dentro de una serie de opciones.

El ítem de respuesta abierta se limita y se restringe a la respuesta que el alumno pueda ofrecer, depende únicamente del conocimiento y criterio del estudiante.

A continuación se analizan ejemplos de ítems liberados (3) de los ONE 2007 de segundo y quinto año de la Educación Secundaria, pertenecientes a los niveles de desempeño alto, medio y bajo en los que se ubican los estudiantes (4).

La inclusión de estos ejemplos solo sirve como ilustración de lo que pueden hacer los alumnos de dichos cursos. Los comentarios y conclusiones de este documento están basados en la totalidad de los modelos que conformaron la prueba de 2007, con todos sus ejercicios abiertos y cerrados.

(1) Se aplica en 9° año del Sistema Educativo Argentino contando desde el primer año de la escuela primaria.

(2) La mayoría de las actividades apuntan a la Comprensión Lectora. Solo 3 ejercicios de los 30 que componen cada uno de los cuadernillos evalúan contenidos relacionados con Reflexión sobre los hechos del lenguaje.

(3) Se llaman ítems liberados a aquellos ejercicios que se dan a conocer públicamente y no vuelven a incluirse en las pruebas.

(4) La relación entre los contenidos y las capacidades que se ponen en juego en el acto de la lectura de los textos de la prueba ONE permiten establecer tres niveles de desempeño: bajo, medio y alto, que son categorías de tareas que permiten identificar grupos de estudiantes con niveles similares de rendimiento frente a la prueba. Estos niveles son inclusivos, o sea que cuando un estudiante ha alcanzado el nivel alto también ha logrado el desempeño del nivel medio y bajo.

Ejemplos de respuestas de opción múltiple

2°/3° Año de la Educación Secundaria

Se presenta a continuación el desempeño de los alumnos, ordenado en tres niveles: **bajo, medio y alto**. Para cada uno de ellos, se brinda un ejemplo de ítem y su clave de respuesta.

Los ejercicios presentados más abajo están referidos al siguiente texto:

Brazzaville, la capital africana con el nombre de un blanco

Por JEFREY GETTLEMAN

BRAZZAVILLE, República del Congo

Que un país africano erija una estatua de 6 metros de alto en la parte más bulliciosa de su capital para rendir homenaje a un hombre blanco no es algo que suceda todos los días.

Sin embargo, Brazzaville siempre ha mantenido una relación fuera de lo común con su primer amo, Pierre Savorgnan de Brazza.

En todo el continente africano, los nombres reminiscentes del poder colonial fueron borrados después de la independencia.

Por ejemplo, Leopoldville, capital del Congo belga nombrada en honor al rey Leopoldo II, se convirtió en Kinshasa luego de que el país adquiriera el nombre de Zaire.

Pero Brazzaville fue una excepción, porque en realidad, era querido por los africanos, que lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable, alguien cuyo carisma le permitió llegar hasta el corazón de la selva africana, a diferencia de su rival, Henry Morton Stanley, cuyo manejo del fusil y el látigo le valieron el apodo de Rompe-rocas.

Cuando llegó la hora de narrar la historia de Brazza, el gobierno de Brazzaville decidió hacer las cosas con estilo; edificó un rutilante mausoleo de mármol blanco a orillas del río Congo, con un museo, un jardín de esculturas y su estatua gigante.

Los restos de Brazza, de su esposa y sus cuatro hijos fueron trasladados a Brazzaville y se prevé que el mausoleo sea inaugurado a mediados de este mes.

Brazza falleció en 1905 en Senegal, cuando viajaba a Francia para entregar un vergonzoso reporte en torno de la brutalidad del gobierno colonial. Se suponía que el regreso de sus restos celebraría el centenario de su muerte.

“Sólo tenemos un año de retraso”, explicó Jean Marie Kamba, presidente de la Fun-

dación Pierre Savorgnan de Brazza, agencia gubernamental encargada de todo lo que tiene que ver con Brazza.

En el fresco sótano del mausoleo, único lugar que aparentemente escapa al intenso calor húmedo, se encuentran seis criptas, algunas cubiertas con rosas de plástico. Pero ahora que los Brazza finalmente han vuelto, ha surgido una controversia.

Algunas personas no pueden dejar de burlarse del enorme señor blanco, al que califican de derroche, en un país donde las bananas son el único alimento de muchos niños.

“No me gusta” dijo Serge Louany, que tiene una maestría en Economía y, sin embargo, está desempleado. “Ya hemos hecho suficiente por Brazza, y deberíamos dejar atrás la época colonial”.

La República del Congo es a menudo confundida con la vecina República Democrática del Congo, mucho más grande y más caótica, y mucho menos francesa.

Pero mientras que el otro Congo acaba de organizar sus primeros comicios libres en 40 años, el ex Congo francés sigue gobernado por una elite militar, y los políticos de oposición han utilizado el asunto Brazza para criticar al Gobierno.

“Qué desperdicio”, expresó Eugene Sama, líder de la opositora Unión para la Democracia y el Desarrollo. “Tenemos tantas necesidades apremiantes, educación, carreteras, creación de empleos para todos estos hombres jóvenes, que es ridículo utilizar el dinero del pueblo para edificar una cosa tan extravagante para un explorador europeo”.

No obstante, la Fundación Brazza hace caso omiso de las quejas.

“Tenemos que preocuparnos por todas las formas de pobreza, y eso incluye la pobreza cultural”, expresó Belinda Ayessa, otra funcionaria de la fundación.

Acerca del texto: "Brazzaville, la capital africana con el nombre de un blanco", es un artículo de opinión publicado por el New York Times, sección El Mundo y reproducido por el diario Clarín el 9-12-06. Presenta recursos argumentativos sencillos.

Ejemplo I

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Bajo**.

En 2007 el **29,20 %** de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

14

"...Pero Brazzaville fue una excepción, porque Brazza, en realidad, era querido por los africanos, que lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable, alguien cuyo carisma le permitió llegar hasta el corazón de la selva africana..."

¿A qué se refiere la palabra subrayada?

- A) A Brazzaville.
- B) A excepción.
- C) A Brazza.
- D) A corazón.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	24,24 %
B)	6,09 %
C) -Respuesta correcta-	61,18 %
D)	5,66 %
Respuestas en blanco	2,82 %

Capacidad:
Interpretar Información.
Contenido:
Cohesión. Correferencia.
Respuesta correcta:
C

Los alumnos que lograron **identificar el correferente** correcto en este ítem también pudieron:

En textos literarios:

- Leer comprensivamente textos breves del género fantástico de un estilo literario sencillo.
- Reconocer el hecho extraordinario principal del cuento fantástico
- Identificar el tema de un texto literario.
- Identificar secuencias de acciones.

En textos informativos:

- Identificar la información explícita destacada en el texto.

Tanto en el texto literario como en el no literario:

- Comprender el significado de palabras de uso poco frecuente siempre que estén facilitadas por el contexto lingüístico.

Análisis de respuesta:

La opción A) puede ser elegida por alumnos que confundan el apellido Brazza con la ciudad o que consideren que son sinónimos. Esta elección implicaría que el alumno no ha comprendido la significación global del texto ya que en él se establece claramente la diferencia.

Los alumnos que seleccionan las opciones B) o D) no comprenden la pregunta y/o no están familiarizados con la interpretación de los correferentes.

Ejemplo 2

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Medio**.

En 2007 el **53,70%** de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

19

" 'No me gusta', dijo Serge Louany, que tiene una maestría en Economía y, sin embargo, está desempleado."

¿Qué relación existe entre las dos informaciones que se dan de Serge Louany?

- A) Sabe mucho de economía pero no sabe buscar empleo.
- B) Estudia y no tiene tiempo para trabajar.
- C) Estudia pero no tiene interés en trabajar.
- D) Tiene un título universitario pero no encuentra trabajo.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	26,80 %
B)	7,77 %
C)	14,57 %
D) -Respuesta correcta-	47,51 %
Respuestas en blanco	3.35 %

Capacidad:
Interpretar Información.
Contenido:
Cohesión.Paráfrasis.
Respuesta correcta:
D

Los alumnos que lograron **reformular información** correctamente en este ítem también pudieron:

En textos informativos y literarios:

- Reconocer el significado de los paratextos que acompañan una nota periodística.
- Identificar el tema de un texto no literario.
- Reconocer variedades lingüísticas.
- Reconocer información explícita de textos literarios y no literarios.

Análisis de respuesta:

Para responder correctamente esta pregunta el alumno debe realizar dos inferencias. La primera consiste en interpretar la expresión inmediatamente anterior al párrafo citado en el ítem: "...un país en que las bananas son el único alimento de muchos niños", que permite deducir la pobreza del país. En la segunda inferencia, el alumno debe reponer a partir del conector y de la información brindada que el desempleo es una de las consecuencias de la pobreza del país y afecta también a personas con un alto nivel de educación.

Si el alumno elige A) atribuye la falta de empleo a un problema personal y no toma en cuenta que el texto habla de pobreza y desocupación en esa región.

El alumno que elige B) tampoco comprende globalmente la información del texto y no tiene en cuenta que Louany tiene una maestría y, por lo tanto, ha finalizado sus estudios.

Como en A), el alumno que elige C) no ha podido realizar la inferencia a partir de los datos brindados en el texto y de sus conocimientos lingüísticos y considera el problema del desempleo como algo propio de la esfera de lo individual.

En general los alumnos que han seleccionado las opciones incorrectas enuncian sus propias opiniones, prejuicios o conocimientos del mundo sin tener en cuenta los elementos del texto.

Ejemplo 3

El siguiente ejercicio corresponde al nivel de desempeño Alto.

En 2007 el **17,10%** de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

13 ¿Quién está a favor de que se erija una estatua como homenaje a Brazza?

- A) Jean-Marie Kamba.
- B) Eugene Sama.
- C) Todos los habitantes del Congo.
- D) Todos los habitantes de la República del Congo.

Resultados ONE 2007 Total País	
A) -Respuesta correcta-	32,45 %
B)	7,85 %
C)	31,91 %
D)	23,47 %
Respuestas en blanco	4,31 %

Capacidad:
Interpretar Información.
Contenido:
Reconocer marcas de enunciación.
Respuesta correcta:
A

Los alumnos que lograron reconocer correctamente **recursos y estrategias enunciativas** en este ítem también pudieron:

En textos informativos:

- Identificar la fuente de un texto periodístico.
- Interpretar la presencia de voces diferentes dentro de un texto informativo.
- Comprender la dimensión polémica presente en un texto.
- Identificar las diferentes posturas que se enuncian respecto de una misma cuestión.
- Reconocer información inferencial.
- Reconocer recursos de la enunciación.
- Expresar su comprensión a través de sus propias palabras.

En textos narrativos literarios:

- Interpretar textos literarios en los que los recursos son específicamente literarios.
- Realizar una lectura interpretativa en cuentos estilísticamente elaborados.

Análisis de respuesta

Para responder correctamente esta pregunta el alumno coteja la información en el texto e identifica la voz de Jean-Marie Kamba. A partir de un proceso inferencial deduce que Kamba está a favor del homenaje a Brazza.

En la opción B) Eugene Sama es quien se opone al homenaje. Los alumnos que seleccionan esta opción o bien no han vuelto al texto y confunden los nombres o no han entendido el texto ya que la cita de Sama comienza con la expresión "Qué desperdicio".

Los alumnos que seleccionan la opción C), en un porcentaje muy cercano a los que eligieron la opción correcta, realizan una generalización sin tener en cuenta que hay dos países con el nombre Congo y que, dentro de la República del Congo, existen dos posturas (a favor y en contra del colonizador francés).

Los alumnos que eligen D) también realizan una generalización pero además confunden la República del Congo con la República democrática del Congo.

Fin de Educación Secundaria

Se presenta a continuación el desempeño de los alumnos, ordenados en tres niveles: **bajo, medio y alto**. Para cada uno de ellos, se brinda un ejemplo de ítem y su clave de respuesta.

Los ejercicios presentados más abajo están referidos al siguiente texto:

TENDENCIAS

Para progresos, el siglo XIX

Los últimos avances, desde los viajes espaciales hasta la clonación, no son nada comparados con los inventos del período que va desde fines de 1850 hasta 1903, dicen muchos historiadores y economistas.

Las pruebas se acumulan día a día, conforme se anuncian avances en la computación, la biotecnología y otros campos de la economía moderna. Y una **sorprendente señal** de que al parecer vivimos en un período de cambio tecnológico sin precedentes se presentó en las últimas semanas con la superación de la ley de Moore. La máxima de la industria -formulada en 1965 por el cofundador de Intel Corporation, Gordon Moore- sostenía que la velocidad y la potencia de los chips de computación se duplicaban cada 18 meses. Durante más de tres décadas, esta ley informal de Moore fue una especie de **límite de velocidad de la era de la información**. Pero el mes pasado, Intel e IBM anunciaron innovaciones en los microchips que, en ambos casos, prometen volver obsoleta la ley de Moore y acelerar aún más la industria de las computadoras. Estas mejoras en la fabricación de chips fueron aclamadas como importantes avances. Pero el índice actual de cambio tecnológico, dicen muchos historiadores y economistas, **no es nada comparado con el período que va desde fines de la década de 1850 hasta 1903**. Los inventos y nuevos productos de aquel momento comprenden el proceso de elaboración del acero, la lámpara eléctrica, el fonógrafo, el teléfono, la radio, el automóvil, el tránsito rápido (subterráneos y trenes), el motor diésel, la refrigeración y el aeroplano. "La última parte del siglo XIX fue el período más importante de cambio tecnológico en lo que se refiere a cosas que afectaban la vida de una enorme cantidad de personas, en lo más básico mucho más que hoy", señaló Robert C. Post, presidente de la Sociedad para la Historia de la Tecnología.

Chauvinismo cronológico

Los avances tecnológicos de los últimos años, desde los viajes espaciales hasta las ovejas clonadas, constituyen **una impresionante muestra de progreso**. Pero no han traído aparejados cambios tan fundamentales en la sociedad como los provocados por los inventos de fines del siglo XIX.

¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz? Una de las respuestas es el **chauvinismo cronológico**, dice Paul Saffo, director del Instituto del Futuro, empresa de investigación. Es humano creer que el presente es único y, en una era de alta tecnología, la vanidad de pensar que ésta nunca avanzó tanto es comprensible.

Otra de las razones, dicen los analistas de la tecnología, es el marketing moderno. Hay una diferencia real entre lo que en el negocio de la computación se llama "upgrade" -una mejora suficiente como para tratar de

vender una nueva versión del mismo producto- y un auténtico avance tecnológico. La máquina de vapor, el automóvil, el teléfono y el microchip fueron avances. **Una computadora personal más veloz o un nuevo browser para Internet es sólo una mejora**. "Lo que realmente ha mejorado hoy es la capacidad de inflar tecnologías que probablemente no aporten demasiado", remarcó Post.

La tecnología de la información representa una parte cada vez más grande de la inversión, el empleo y la riqueza nacionales. La industria del software se ha convertido en la tercera industria manufacturera de los EE.UU., sólo superada por los automóviles y la electrónica. En Wall Street, el valor accionario de apenas dos compañías, Microsoft e Intel, ha alcanzado la sorprendente suma de 315.000 millones de dólares.

Incógnita

"Como una gran parte de la economía depende hoy directa o indirectamente de las industrias de alta tecnología, tenemos un motor incorporado que genera la impresión de que la tecnología avanza rápidamente", dice Jed Buchwald, director del Instituto Dibner para la Historia de la Ciencia y la Tecnología del Instituto de Tecnología de Massachusetts.

Sin embargo, como el impacto de la tecnología de la información es más sutil que los inventos mecánicos como el automóvil o el aeroplano, algunos expertos dicen que podría ocurrir que se subestimara su influencia. **Los más ardientes defensores de la tecnología están convencidos de que su fe no está equivocada**. Piensan que la tecnología de la información está construyendo una economía más productiva y rápida.

Uno de los más entusiastas e influyentes defensores de la nueva economía es Peter Schwartz, presidente de la Global Business Network, grupo de investigación que asesora a empresas. Él hace una descripción del prolongado auge que ve extenderse hasta el 2020 y que deriva de una economía más globalizada y de olas de innovación tecnológica.

Para escépticos como Paul Krugman, profesor de economía del Instituto de Tecnología de Massachusetts, no hay indicios de una transformación epocal. La incógnita de la actual expansión económica, que ya lleva seis años y medio, dice, es por qué **el ingreso apenas se movió hasta ahora**, a pesar de la existencia de una economía fuerte y un mercado laboral restringido. "La tecnología no es la respuesta, a menos que el temor de quedar obsoleta a causa de la tecnología cohiba a la gente para pedir salarios más altos. Y éste es el lado oscuro de la tecnología, no el positivo".

Lohr, Steve, en diario Clarín,
Buenos Aires, 1997.

Acerca del texto: "*Para progresos, el siglo XIX*", es un artículo de opinión escrito por Steve Lohr y publicado por el diario Clarín en 1997. Se trata de un texto periodístico con segmentos de prosa o trama expositiva y argumentativa sencilla. Su tema se presume conocido.

Ejemplo I

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Bajo**.

En 2007 el **21,20 %** de los estudiantes evaluados en el fin del secundario se ubicaron en este nivel.

12 ¿Qué cosas se están comparando en el texto?

- A) La vida diaria con computadoras y sin ellas.
- B) Los cambios tecnológicos de dos épocas.
- C) El presente y el futuro.
- D) Lo positivo y lo negativo de los cambios tecnológicos.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	3,59 %
B) -Respuesta correcta-	68,27 %
C)	8,08 %
D)	15,93 %
Respuestas en blanco	4,13 %

Capacidad:
Extraer Información.
Contenido:
información Explícita.
Respuesta correcta:
B

Los alumnos que lograron **reconocer tópicos reiterados en el texto** correctamente en este ítem también pudieron:

En textos literarios:

- Reconocer información explícita no reiterada en el texto.
- Identificar el tema de un texto narrativo literario cuando es enunciado como la característica principal de su argumento.
- Identificar características principales de los personajes.
- Reconocer tipologías textuales.

En textos argumentativos:

- Leer comprensivamente textos periodísticos de opinión con segmentos argumentativos sencillos.
- Reconocer la prosa argumentativa en textos periodísticos.
- Identificar recursos argumentativos sencillos como la analogía.
- Interpretar vocabulario específico a partir de grandes bloques de información.

Análisis de respuesta:

Este ítem evalúa la capacidad de extraer información literal o explícita que se encuentra reiterada en varios lugares del texto.

Para resolver correctamente este ítem el alumno revisa la información del texto, localiza información puntual y coteja información.

Si el alumno elige la opción A) ha realizado una lectura sesgada del texto, a partir de sus propios intereses generacionales, y solamente ha identificado la comparación entre avances (del siglo XIX) y mejoras (de la computadora) que se encuentra en el sexto párrafo.

La opción C) es una generalización en la que no se toma en cuenta lo que efectivamente plantea el texto: los cambios tecnológicos en esos dos períodos.

Si el alumno elige la opción D) ha privilegiado la información de los dos últimos párrafos donde aparecen las opiniones contrarias que representan a los defensores de la nueva economía y a los escépticos, Peter Schwartz y Paul Krugman.

Ejemplo 2

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Medio**.

En 2007 el **58,70%** de los estudiantes evaluados en el fin del secundario se ubicaron en este nivel.

20 De las siguientes ideas, ¿cuál es la más importante dentro del texto?

- A) Existe la creencia errónea de que actualmente se viven los mayores cambios tecnológicos.
- B) Los inventos de fines del siglo XIX no fueron importantes si se los compara con los de la actualidad.
- C) Se han anunciado innovaciones en los microchips que acelerarán la industria de las computadoras.
- D) La industria del software se ha convertido en la tercera industria manufacturera de EE.UU.

Resultados ONE 2007 Total País	
A) -Respuesta correcta-	48,23 %
B)	16,64 %
C)	21,28 %
D)	10,96 %
Respuestas en blanco	4,90 %

Capacidad:
Interpretar Información.
Contenido:
Idea principal.
Respuesta correcta:
A

Los alumnos que lograron identificar **el tema de un texto argumentativo como idea principal o macroestructura** correctamente en este ítem también pudieron:

En textos narrativos literarios fantásticos o realistas:

- Interpretar el tema de un relato en tanto tópico general.
- Diferenciar tipos de narradores.

En textos argumentativos:

- Identificar modalidades de enunciación.
- Reconocer estrategias argumentativas como la ejemplificación o la función de preguntas retóricas.

Análisis de respuesta:

Este ítem pregunta por el tema entendido como la síntesis de la información relevante que posee el artículo, es decir, como macroestructura. Si se lo compara con el ejemplo anterior se podrá observar que las cuatro opciones de respuesta de este ejercicio están mucho más cercanas no sólo a la información literal que provee el artículo, sino también a su campo semántico y léxico.

Para resolver correctamente este ítem el alumno parafrasea, compara los datos brindados en la pregunta con los datos brindados en el texto leído y la información del texto mental construido en la acción lectora. Finalmente, integra toda esta información.

Si el alumno elige la opción B) no ha podido interpretar adecuadamente la información que brinda el texto. Esta opción expresa lo contrario de la idea que sostiene su autor. También puede deberse a que el alumno privilegia creencias o preconceptos.

La opción C) contiene una información que no es relevante para la comprensión global del texto y además está inserta en un enunciado que destaca la aparente innovación tecnológica actual, que después es refutada por el autor. Sin embargo, un porcentaje importante de alumnos, 21,28%, la ha seleccionado como correcta, posiblemente porque la información se encuentra en la introducción del texto o quizás responde a la propia expectativa de los alumnos y forma parte de lo que para él es relevante.

La opción D) también presenta información poco destacada y se coloca como ejemplo de un subtema del texto.

Ejemplo 3

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Alto**.

En 2007 el **20,2%** de los estudiantes evaluados en el fin del secundario se ubicaron en este nivel.

14 ¿Cuál es el tema del texto?

- A) La discusión sobre el alcance de los cambios tecnológicos en los siglos XIX y XX.
- B) El acuerdo de los especialistas sobre el grado de avance tecnológico en los siglos XIX y XX.
- C) La explicación sobre las relaciones entre la economía y los cambios tecnológicos.
- D) El desacuerdo sobre el impacto de la tecnología de la información en la sociedad actual.

Resultados ONE 2007 Total País	
A) -Respuesta correcta-	36,53 %
B)	24,40 %
C)	23,75 %
D)	11,04 %
Respuestas en blanco	4,54 %

Capacidad:
Interpretar Información.
Contenido:
Tema.
Respuesta correcta:
A

Los alumnos que lograron **reconocer el tema de un texto argumentativo como tesis** en este ítem también pudieron:

En textos narrativos literarios fantásticos o realistas:

- Inferir características de personajes que son sugeridas en la narración.
- Identificar elementos irónicos.
- Identificar indicios o pistas en un relato fantástico.
- Reconocer recursos literarios como la personificación.

En textos argumentativos:

- Extraer información explícita compleja que se presenta en el texto como objeción parcial.
- Identificar estrategias argumentativas como causa-efecto, ampliaciones.
- Interpretar el punto de vista del autor de un texto argumentativo.

Análisis de respuesta:

Este ítem interroga sobre el tema del artículo entendido como tesis, es decir, como una proposición o idea que se sostiene a través de argumentos.

Para resolver adecuadamente este ítem, el alumno coteja la adecuación de la información, integra información, sintetiza información textual y reconoce segmentos de opinión. Finalmente, realiza una abstracción: el desacuerdo de los especialistas sobre la magnitud de los avances tecnológicos en los dos siglos mencionados.

La opción B) presenta información que no está presente en el texto ya que en éste se citan voces que sostienen posturas distintas y opuestas. Los alumnos que seleccionan esta opción, un porcentaje importante, no han llegado a leer el texto completo, no han comprendido la dimensión argumentativa del artículo o han privilegiado sus propias creencias.

Las opciones C) y D) enuncian dos subtemas presentes en este texto, que se desprenden del tema principal. Los alumnos que seleccionan cualquiera de ellas no han podido jerarquizar la información del texto, relacionarla con el paratexto verbal: título, subtítulos, bajada y negritas del texto y analizar su función o el empleo de recursos centrales como las citas.

El hecho de que la opción C) haya sido seleccionada también por un porcentaje alto de alumnos puede deberse a que está enunciada de manera diferente pues no plantea la idea de disenso o discusión y esto la hizo más atractiva para los alumnos, o a que privilegian lo explicativo en desmedro de la dimensión polémica que plantea el texto, o a que no advirtieron la orientación argumentativa y privilegiaron los segmentos explicativos del texto.

Las preguntas de respuesta abierta

Las preguntas de opción múltiple se focalizan en objetivos precisos puesto que cada una evalúa un aspecto de un objetivo mayor. En las pruebas de Lengua cada uno de los ítems referidos a un texto pregunta solo por un aspecto, recurso o dato del texto que se evalúa. En cambio, en las preguntas de respuesta abierta el procedimiento de

resolución del ítem implica una tarea de producción en forma autónoma. Debido a esto las preguntas de respuesta abierta fueron corregidas por docentes capacitados para tal fin. Para lograr la mayor objetividad posible, dicha corrección se efectuó con un instructivo o manual de corrección para cada pregunta. Con la guía de ese manual las respuestas de los alumnos fueron clasificadas en cuatro categorías: totalmente correcta, parcialmente correcta, incorrecta y omitida.

Cómo se analizaron las preguntas abiertas

El "*Manual de corrección de las preguntas abiertas de Lengua*" fue confeccionado por el equipo de Lengua de la DINIECE. Se hizo una primera versión y con ella se corrigieron las preguntas abiertas que fueron probadas en una prueba piloto. A esa primera versión se le agregaron ejemplos de respuestas reales de alumnos para cada categoría y se le hicieron los ajustes pertinentes.

Una vez aplicado el ONE 2007, los ítems fueron corregidos por docentes seleccionados de todas las jurisdicciones y capacitados en el uso del Manual. Con el objetivo de que los correctores tuvieran la posibilidad de consultar sus dudas con el equipo de la DINIECE y, al mismo tiempo, supervisar la corrección se utilizó un sistema on line.

Formas de clasificar las respuestas

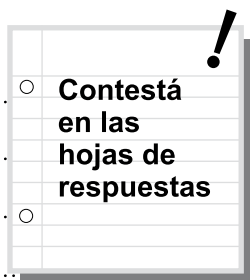
Las respuestas de los alumnos a las preguntas abiertas fueron clasificadas en cuatro categorías: respuesta correcta, respuesta parcialmente correcta, respuesta incorrecta y respuesta omitida, en el caso de las respuestas en blanco.

Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de 2º/3º⁽⁵⁾ Año

(5) En todos los ejemplos de ítems abiertos de los alumnos (escaneados o tipeados) se mantienen los errores de redacción.

El siguiente es un ejercicio de producción abierta formulado a los alumnos de segundo año que evalúa el reconocimiento de dos posturas distintas respecto del homenaje a Brazza, que se describe en el texto "Brazzaville, la capital africana con el nombre de un blanco" (ver página 8 de este documento). Se muestran tres grupos de ejemplos de respuestas elaboradas por los alumnos: correctas, parcialmente correctas e incorrectas.

- 22 Explicá en qué consisten cada uno de los dos puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.



Resultados ONE 2007 Total País		Capacidad:
Respuesta correcta	12,94 %	Extraer Información.
Respuesta parcialmente correcta	12,44 %	Contenido:
Respuesta incorrecta	16,21 %	Estrategias argumentativas.
Respuestas en blanco	58,41 %	Nivel de Desempeño:
		Alto

Respuesta correcta

Los alumnos comprenden que hay una controversia con respecto a las construcciones que se han realizado en honor a Brazza: una que apoya el homenaje y otra que está en contra. Por otra parte pueden fundamentar cada una de estas posiciones con al menos un juicio de los siguientes listados:

Opiniones que apoyan el homenaje a Brazza:

- hay que preocuparse por todas las formas de pobreza, y eso incluye la pobreza cultural.
- el gobierno de Brazzaville decidió homenajear a Brazza con grandes construcciones porque este explorador europeo fue una persona querida por los africanos.

Opiniones que están en contra o critican el homenaje a Brazza:

- se burlan de la enorme estatua blanca, piensan que es un derroche innecesario en un país donde los niños tienen muy poco para comer.
- se debería dejar atrás la época colonial.
- los políticos de oposición a la elite militar que gobierna el ex Congo francés han utilizado el asunto Brazza para criticar al gobierno.
- es ridículo utilizar el dinero del pueblo para realizar unas construcciones tan extravagantes en honor de un explorador europeo.
- hay necesidades mucho más importantes para resolver (educación, carreteras, creación de empleos para hombres jóvenes) que realizar construcciones en homenaje a Brazza.

Ejemplos de los alumnos:

- "Un punto de vista es el de la gente que está de acuerdo con el gobierno de Brazzaville. Ellos quisieron construir la estatua porque Brazza era muy querido por los africanos porque lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable, también con un gran carisma que le permitió llegar hasta la selva africana. También los que dicen que hay que luchar contra la pobreza cultural.
El segundo punto de vista fue el de los que se oponían a hacerle una estatua a Brazza. Ellos explicaban que les parecía un desperdicio, porque tienen muchas necesidades como la educación, las carreteras, creación de empleos como para edificar una cosa tan extravagante para un explorador europeo."
- "Existen dos puntos de vista: uno es el de enriquecer culturalmente a los habitantes de la República del Congo y usar ciertos fondos provenientes de la fundación Pierre Savorgnan de Brazza para lograr dicho objetivo. El otro punto de vista cree que hay necesidades que se deben satisfacer con más urgencia, como la pobreza y la mala alimentación que abundan en esa región, por lo tanto, los fondos que se usaron para la estatua debería usarse para ocasiones más urgentes e importantes."

- "Hay dos posturas contrastantes, una está a favor ya que con dichos homenajes quieren honrar a su prócer y otros no quieren ya que prefieren y sostienen que es preferible gastar el dinero en cosas más importantes."
- "Por un lado, el homenaje que se realiza a Brazza es tomado desde 2 puntos de vista. El primero consiste en que lo homenajean por ser querido por los africanos que lo consideraban un explorador bondadoso y amable. El otro punto de vista es que el gastó que llevó realizar este homenaje fue muy ostentoso y que África no está en condiciones de afrontarlo."
- "En el texto hay quienes están a favor y quienes no. Los que están en contra de las construcciones en su homenaje porque dicen que hay otras necesidades de la población más importantes y urgentes, y además, expresan que la época colonial hay que dejarla atrás. En cambio, gente de la fundación, expresó que hay muchos tipos de pobreza que tratar, y la pobreza cultural es una."
- "Consisten en que: Primer punto de vista es que están de acuerdo porque Brazza era querido por los africanos, y lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable. Como segundo punto de vista, no están de acuerdo ya que, algunas personas lo califican de derroche y piensan que es más importante invertir dinero en las necesidades de la población que en homenajes."

Otros ejemplos manuscritos de los alumnos:

22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

En un punto "no me gusta" de Jorge Louany dice que no está de acuerdo con la construcción ya que se le habían hecho muchos homenajes a Brazza.

En otro de los puntos "Que desperdicio" de Eugenia Sama tampoco está de acuerdo ya que dice que hay cosas más importantes de que ocuparse como la pobreza.

Y finalmente para Belinda Ayessa es una muy buena idea porque enriquece la cultura.

Esta respuesta muestra que el alumno advierte la presencia dos posturas diferentes. Sin embargo su desconocimiento de la expresión "punto de vista" pone en evidencia la falta de ejercitación en el reconocimiento de diferentes posiciones en un texto.

El siguiente ejemplo muestra muy buen desempeño del alumno para reformular y sintetizar las dos posturas. Logra identificar al responsable de cada posición y otorgarle un rótulo: "el gobierno", "los políticos de la oposición".

- 22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

El gobierno está a favor de la construcción de la estatua al argumentar que así enriquecerán culturalmente a su país. Los políticos de oposición están en desacuerdo al argumentar que se podría gastar el dinero entre tantas necesidades.

Respuesta parcialmente correcta

Los alumnos dan una sola opinión, favorable o desfavorable, con respecto a las construcciones que se han realizado en honor de Brazza. O pueden aparecer las dos opiniones pero una de ellas es incorrecta.

Ejemplos:

- Los que están en contra dicen que la plata hay que invertirla en cosas más importantes como educación.
- Un punto de vista es que es bueno hacerle una estatua a Brazza porque fue una gran persona, otro punto de vista es que es malo porque también hay que invertir en cultura (segundo punto de vista: erróneo).
- Una postura es que está bien en hacer la estatua. La otra postura es que está mal ya que hay que usar el dinero para otra cosa más importantes (ej: combatir la pobreza).
- Uno es porque el pueblo lo consideraba un explorador victorioso y amable, que por su gran caridad pudo llegar al corazón de los africanos.
- Un punto es que muchos opinaban que fue un derroche de dinero.
- El primer punto de vista consiste en homenajear a Brazza por ser considerado un explorador victoriano, bondadoso y amable. Y el segundo punto de vista es hacer un mausoleo con los restos de su esposa y sus hijos con un museo y un jardín de esculturas.
- Que dicen que deberían ocuparse de la pobreza de su país, antes que ocupar el dinero en una estatua.
- Uno de los puntos de vista está a favor de la construcción del homenaje. En cambio, el otro punto de vista está en contra de dicho homenaje, porque dicen que sería mejor invertir en cosas más importantes.

Ejemplos manuscritos:

En el siguiente, se observa que el alumno no percibe la controversia:

- 22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

Consiste en que lo consideraban un hombre bueno y que
era querido por los africanos, quienes lo consideraban un
explorador victoriano bondadoso y Amable

En el próximo caso, los tres juicios remiten a la misma postura: están en contra de la construcción de la estatua. En muchas ocasiones los conectores sirven como marcas que ponen en evidencia la comprensión o falta de comprensión. En este caso, el uso incorrecto del conector "otro de los puntos..." exhibe que considera como diferentes, posturas que son iguales.

- 22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

Los puntos de vista son: Serge Louand dijo que no le gustaba
porque tenía una maestría en economía y no tenía empleo.
También este decía que tenían que dejar atrás la época colonial.
Otro de los puntos consiste en que tenían que preocuparse
por la pobreza.

En el siguiente, la primera posición expuesta es correcta, pero no la segunda. Por otra parte, el conector "también" muestra que no comprende la equivalencia entre "pobreza en la educación" y "pobreza cultural".

- 22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

el punto de vista de los opositores defiende la postura de que
el país no está en condiciones de gastar dinero para homena-
jejar a Brazza, que hay muchos opositores de mayor im-
portancia en el país donde hay gente que muere de hambre.
La fundación "Brazza" sostiene que es necesario invertir
ese dinero en homenaje a Brazza y que el país padece
además de pobreza en la educación, en la economía. También
tiene una importante pobreza "cultural".

En el próximo ejemplo, el alumno hace esfuerzos por registrar los distintos puntos de vista, pero al copiar casi textualmente fragmentos del texto, no puede expresar claramente el punto de vista de cada uno y lo que es más importante, no puede ponerlos en relación, compararlos, confrontarlos. Tampoco enuncia si son posturas a favor o en contra: simplemente las enumera sin dar cuenta de su comprensión.

22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

El punto de vista de Jean Marie Kamba consiste en celebrar el centenario de su muerte.

El punto de vista de Serge Iovany consiste en dejar atrás la época colonial.

El punto de vista de Eugene Sama consiste en que es ridículo utilizar el dinero del pueblo para edificar una casa tan extravagante para un explorador europeo.

Y el punto de vista de Belinda Ayessa es que tenemos que preocuparnos por todas las formas de pobreza y eso incluye la pobreza cultural.

Respuestas incorrectas:

El alumno da una respuesta inverosímil, irrelevante o vaga o confunde los puntos de vista que están a favor o en contra de los homenajes a Brazza.

Ejemplos:

- Un punto de vista es el de las personas que viven en Brazzaville, que quieren hacerle homenajes a Brazza. (Incorrecto ya que no todas las personas que viven en Brazzaville apoyan las construcciones que se han hecho en homenaje a Brazza)
- Un punto de vista es que no están de acuerdo porque también hay que invertir en cultura, y allí hay pobreza cultural. (Argumento que esgrime una persona que apoya la realización de las construcciones en homenaje a Brazza)
- Los dos puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza consisten en recordarle.
- Brazza fue homenajeadado por todo lo que hizo en Africa para ayudar a los niños.
- Yo pienso que está mal porque si hay otras necesidades habría que cubrir primero lo que hace falta y después hacer la estatua.
- Uno es con los que no están de acuerdo y la otra con los que sí están de acuerdo con la construcción de la estatua.
- Hombre blanco. Explorador victoriano, bondadoso y amable.
- Un punto de vista es que Brazzaville siempre mantuvo una relación fuera de lo común con su primer amo. Su segundo punto fue el de edificar una estatua de seis metros.

En el siguiente caso, el alumno no comprende que Brazza está muerto:

22 Explicá en qué consiste cada uno de los puntos de vista que aparecen en el texto con respecto a las construcciones que se hicieron para homenajear a Brazza.

Bueno los puntos de vista que aparece
del texto con respecto a las
construcciones que se hicieron
homenajear a Brazza es: Que el
gobierno de Brazzavilla desidio hacer
las cosas con est'lo.
Brazza = Ya hemos hecho suficiente
por Brazza y deberiamos dejar
atras las epocas colonial.

Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de Fin de Educación Secundaria ⁽⁶⁾

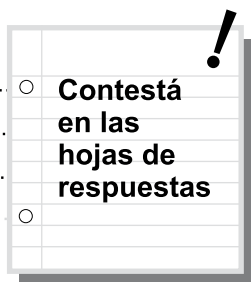
(6) Los ejemplos de los alumnos (tipeados o escaneados) mantienen los errores de redacción originales. .

El siguiente es un ejercicio de producción abierta formulado en la prueba de quinto año del secundario que evalúa la capacidad del alumno para encontrar expresiones similares a las subrayadas en un párrafo sin modificar su significado. El enunciado citado pertenece al texto "Para progresos, el siglo XIX" (ver página 13 de este documento) y es central para la adecuada comprensión del texto en su totalidad. Pone de manifiesto los dos momentos de cambio tecnológico de los que habla el artículo, indica que la creencia general es que el período de mayor innovación es el actual y afirma que tal creencia es errónea.

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida:
sin par:



Resultados ONE 2007 Total País		Capacidad:
Respuesta correcta	20,21 %	Comprensión lectora. Interpretar información.
Respuestaparcialmente correcta	25,64 %	Contenido:
Respuesta incorrecta	16,43 %	Vocabulario. Relaciones de sinonimia.
Respuestas en blanco	37,69 %	Nivel de Desempeño:
		Alto

Aunque los ítems cerrados que evalúan la comprensión de vocabulario o el reconocimiento de elementos de cohesión tales como paráfrasis o sinonimia suelen ser resueltos adecuadamente por la mayoría de los estudiantes, en esta ocasión solo el 20,21% de los alumnos evaluados resolvió exitosamente este ejercicio. Esto se debe a que, en este ítem, hay que establecer relaciones de sinonimia en forma autónoma, sin confrontarlas con una lista de palabras; es decir, el alumno debe encontrar dos expresiones que compartan ciertos rasgos semánticos con las dos destacadas y que también tengan una significación equivalente en el párrafo.

¿Qué puede hacer el alumno para resolver el ítem?

El ítem evalúa la capacidad del alumno para reponer información. El alumno debe comprender el significado de las dos expresiones subrayadas, su uso y función dentro del contexto lingüístico en que se encuentran, luego buscar en su léxico mental otras expresiones semánticamente equivalentes, chequear su adecuación gramatical y escribirlas.

Para responder este ítem el alumno debe desplegar una serie de destrezas: Comprender el significado global del texto y del párrafo citado, el significado y la función de las expresiones subrayadas: "difundida" y "sin par", dentro de su cotexto o contexto lingüístico, encontrar otras equivalentes y escribirlas.

Respuesta correcta

El alumno reemplaza las **dos** palabras subrayadas por otras palabras o expresiones de sentido semejante, teniendo en cuenta el cotexto o contexto lingüístico:

- **difundida:** extendida, divulgada, propagada, etc.
- **sin par:** incomparable, inigualable, que no tiene igual, única, etc.

El alumno puede reescribir el párrafo completo reemplazando las palabras subrayadas o bien utilizar los espacios punteados para escribirlas, como se puede observar en las siguientes producciones.

A continuación se presentan ejemplos de respuestas correctas elaboradas por los alumnos.

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: Por qué está tan exponida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico único y cada vez más veloz?

sin par: único

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: holgado

sin par: irregular

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: instalada

sin par: sin comparación

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: extendida
asumida

sin par: como ninguna otra
sin comparación

La primera palabra subrayada: "difundida" no debería presentar inconvenientes; su uso está generalizado en nuestra lengua estándar. En cambio, la expresión "sin par" resulta más dificultosa. En primer lugar su frecuencia léxica, al estar más alejada del uso cotidiano, es menor y, por lo tanto, es más difícil encontrar una expresión equivalente. En segundo lugar, el hecho de que se trate de una locución adjetiva, que no tiene variación de género o número y, por lo tanto, no concuerda con cambio tecnológico al llevarlo a plural o realizar otro tipo de conmutaciones, dificulta también su comprensión. Muchos alumnos reemplazan "sin par" por adverbios (inigualablemente) o sustantivos (competencia).

Respuesta parcialmente correcta

El alumno puede reemplazar correctamente sólo **una** de las palabras subrayadas por otra palabra o expresión de sentido semejante, teniendo en cuenta el cotexto o contexto lingüístico.

En cuanto a la segunda palabra o expresión, realiza un reemplazo incorrecto o deja el espacio en blanco.

A continuación se presentan ejemplos de respuestas parcialmente correctas elaboradas por los alumnos:

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: expandida

sin par:

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: Esparcida

sin par: desiguales

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: CONOCIDO

sin par: DE GRAN NIVEL

El 25, 64% de los alumnos evaluados pudo reemplazar correctamente una de las dos palabras subrayadas. Como ya se expresó, la mayoría de los estudiantes de este nivel de desempeño tuvo inconvenientes para reemplazar la segunda expresión y aquellos que no dejaron el espacio en blanco la sustituyeron por palabras o expresiones ligadas al valor semántico o pragmático de "sin par" pero inadecuadas en este contexto: impar, de gran nivel, sin detenerse, incesante, continuo, distinto, desigual.

Respuesta incorrecta

El alumno **no** puede reemplazar correctamente **ninguna** de las palabras subrayadas por otras palabras o expresiones de sentido semejante, teniendo en cuenta el contexto.

A continuación se presentan ejemplos de respuestas parcialmente correctas elaboradas por los alumnos:

22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: difusa

sin par: muy avanzados

22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: inculcada

sin par: continuo

- 22 Reemplazá las palabras subrayadas por palabras o expresiones similares para que la oración conserve el mismo sentido.

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

difundida: disuelta - absuelta

sin par: mejor - eficaz

El 16,43% de los alumnos no pudo reemplazar correctamente ninguna de las dos expresiones subrayadas. La mayoría de los estudiantes de este nivel de desempeño sustituye las palabras subrayadas por otras muy alejadas de su significado y de su valor semántico y pragmático. Sin embargo, casi todas las palabras que reponen están ligadas al campo semántico que posee el texto: lo tecnológico y lo moderno y también ligadas a las valoraciones y creencias que tienen los adolescentes sobre la tecnología (competencia, mejor, eficaz, etc.). En muchos casos utilizan otras clases sintácticas o adjetivos que no concuerdan morfológicamente con las palabras reemplazadas. Si a este 16,43% de respuestas incorrectas se le suma el 37,69 % de respuestas en blanco se observa que este ejercicio ha resultado muy difícil para más de la mitad de los alumnos evaluados.

Comentario didáctico

¿Qué es la comprensión lectora? ⁷

"Un texto quiere que alguien lo ayude a funcionar".

Umberto Eco,
Lector in fabula

La lectura es una acción humana compleja que pone en juego competencias lingüísticas, procesos cognitivos, conocimiento de mundo y prácticas socioculturales. Como toda acción humana, está condicionada por el lugar y época en que se produce.

Leer es comprender. Para comprender es necesario desarrollar varias destrezas mentales o procesos cognitivos: anticipar lo que dirá un escrito, aportar conocimientos previos, hacer hipótesis y verificarlas, elaborar inferencias para comprender lo que sólo se sugiere, construir un significado, etc.

Comprender implica también percibir la intención o la orientación de un texto. Captar la finalidad de un texto orienta la lectura y permite comprenderlo mejor. Esto también está implícito en el reconocimiento del género al que pertenece, pues precisamente reconocer el género implica asignar no solo una forma y enunciados esperables, sino también una finalidad o una actividad con finalidades más o menos estables.

Cassany (2006) distingue tres concepciones de la comprensión lectora (no tres modos de leer, sino tres modelos para representar la situación de lectura):

- concepción lingüística,
- concepción psicolingüística y
- concepción sociocultural.

En la concepción lingüística, el significado se aloja en el escrito: leer, para este modelo, es recuperar el valor semántico de cada palabra y relacionarlo con el de las palabras anteriores y posteriores. Así el significado es único, estable, objetivo e independiente de los lectores y de las condiciones de lectura. En esta concepción, una didáctica de la lectura haría énfasis en el trabajo con la lengua.

En la concepción psicolingüística, se considera que el lector aporta datos al texto procedentes de su conocimiento del mundo. El lector repone elementos no dichos en el texto para otorgarle coherencia. En esta perspectiva, comprender un texto no consiste en comprender sus palabras, sino que es necesario, para la reconstrucción del significado, elementos que no están presentes en el texto. El docente, en este modelo, guía al alumno en la reposición de lo no dicho, lo supuesto, lo que apela a las inferencias del lector y a su conocimiento del mundo.

La perspectiva sociocultural reconoce la importancia del texto y del proceso cognitivo del lector, pero agrega otros aspectos: el significado de las palabras y el conocimiento previo del lector tienen origen social. El discurso no surge de la nada. La lectura se realiza en una época y lugar determinados, en el marco de una cultura en particular. Los distintos grupos humanos desarrollan distintas prácticas discursivas que surgen en el seno de las esferas de la vida social. Desde esta perspectiva, el docente trabaja con la competencia textual del lector, con su conocimiento sobre géneros discursivos. Aprender a leer, considerando los aportes de la perspectiva sociocultural, consiste en aprender a relacionar los géneros discursivos con las prácticas sociales en las que circulan.

*(7) El tema de la comprensión lectora ha sido y es abordado por numerosas corrientes, especialistas, disciplinas, etc. No es el propósito aquí el de relevar estas distintas posturas, sino el de invitar una vez más al lector a pensar en este tema, para luego reflexionar acerca del propio estilo de trabajo con los alumnos en relación con la lectura. Se ha consultado la siguiente bibliografía para elaborar este apartado: Braslavsky, Berta: *Enseñar a entender lo que se lee. La alfabetización en la familia y en la escuela*. Fondo de cultura económica, Buenos Aires, 2005. Cassany, Daniel: *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama, Colección Argumentos, Barcelona, 2006. Chartier, Anne-Marie: *Enseñar a leer y escribir. Una aproximación histórica*. Colección Espacios para la lectura, Fondo de cultura económica, México, 2004.*

Se lee de maneras distintas según el tipo textual, el contexto, el propósito de lectura, los conocimientos previos, etc. Es decir que frente a cada texto y situación, el lector se comporta de un modo distinto.

Esta es una de las dificultades que enfrenta el docente de lengua para abordar esta práctica. Si asumimos que la reconstrucción del significado de un texto será única e irrepetible en cada situación de lectura, si asumimos que el lector ingresará al texto de distintas maneras, con sus propias estrategias, ¿con qué metodología trabajar en el aula?, ¿cómo abordar grupalmente una práctica en la que tiene tanto peso la particularidad del alumno y del texto? Este es uno de los desafíos: ayudar al alumno a encontrar sus propias estrategias lectoras apropiadas para cada propósito de lectura.

Leer es leer textos. El desafío es presentar al alumno variedad de géneros, insistir con los escolarmente más necesarios, saber seleccionar y graduar dificultad, incrementar la cantidad de materiales que se exige leer. También resulta importante presentar variedad de prácticas: lectura en voz alta en clase, en el hogar, entre pares, con la voz del docente, en variedad de soportes, de producciones de los alumnos, etc.

El trabajo con la comprensión lectora requiere de prácticas intensas de exposición a los textos y de controles o evaluaciones que el docente pueda realizar sobre estas prácticas, para verificar cuáles son los logros y cuáles son los obstáculos. Si bien la lectura es una acción global, a los fines del análisis, ejercitación y evaluación de esta práctica, se pueden observar distintas tareas que realiza el lector, que pueden clasificarse de distintas maneras y en este espacio, sintetizaremos en 3 capacidades: extraer información, interpretar, y reflexionar-evaluar.

¿Cómo evalúan los ONE la comprensión lectora?

Las pruebas nacionales de Lengua evalúan las tres dimensiones o capacidades de la comprensión lectora: extraer información, interpretar información y reflexionar y evaluar:

Extraer información: Localizar información en una o más partes de un texto.

Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la respuesta.

Interpretar: Reconstruir el significado local y global; hacer inferencias desde una o más partes de un texto.

Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.

Evaluar: Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.

Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento de mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.

En el siguiente cuadro aparecen algunos de los contenidos que se evalúan. Es importante destacar que no se trata de un programa de contenidos del área Lengua, sino de un recorte posible para ser trabajado en una evaluación en particular:

CONTENIDOS	CAPACIDADES		
• Información explícita • Secuencia • Resumen	Extraer	Localizar información en una o más partes de un texto.	Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la nueva información solicitada.
• Tema • Relaciones textuales: oposición, semejanza, etc. • Procedimientos de cohesión: elipsis, referencia, paráfrasis, etc. • Estrategias argumentativas • Enunciación • Características de personajes • Información inferencial	Interpretar	Reconstruir el significado global y local y hacer inferencias desde una o más partes de un texto.	Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.
• Tipologías textuales • Tipos de narrador • Prosas de base • Registros lingüísticos • Estructura textual.	Reflexionar y evaluar	Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.	Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento del mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.

Los criterios de selección de los textos usados en las pruebas ONE

Las actividades de enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita requieren de un insumo muy importante: el texto. Esto tiene como consecuencia que una de las acciones más habituales del docente de lengua sea la de seleccionar materiales adecuados a las cuestiones que desea abordar con sus alumnos.

Los aspectos que es necesario cuidar para elegir un texto son los siguientes:

- El **tema** debe ser apropiado para la edad de los estudiantes.
- Las **características lingüísticas** no deben constituir un obstáculo para la comprensión.
- Los **conocimientos previos** que requiere el texto deben ser adecuados al nivel cognitivo del lector.
- La **longitud** del texto debe corresponderse con el tiempo que se destinará a la lectura y a la relectura.
- Los textos deben ser **auténticos**: es preferible trabajar con textos que circulen en la sociedad, y no con los que han sido contruidos con propósitos educativos. En cuanto a los **paratextos y las fuentes**, es preferible trabajar con las versiones originales, tal como circulan en sociedad, y no con aquellos textos que han sido modificados en su diseño original por motivos escolares o editoriales. También es importante que el alumno cuente con las fuentes en las que aparece el texto y el contexto del cual ha sido extraído (por ejemplo, que sepa si se trata de un artículo periodístico, enciclopédico, etc.).
- Los textos deben permitir la formulación de **preguntas locales y globales**, referidas a sus diferentes dimensiones, para poder evaluar las distintas capacidades y estrategias que componen la comprensión lectora. Algunos textos, como por ejemplo los cuentos breves, permiten una única pregunta, del tipo ¿qué ocurrió? Se puede intentar, en algunos casos, la combinación de dos o más textos, por ejemplo, en una evaluación de comprensión lectora para analizar cómo los alumnos vinculan diferentes materiales entre sí.

La dificultad de los textos no está dada exclusivamente por la longitud o la temática abordada, sino que hay cuestiones lingüísticas específicas que el docente observará en el que ha seleccionado para decidir si es apropiado para el nivel lector de sus alumnos. Mencionaremos algunas características de textos complejos, medianamente complejos y sencillos, para observar en qué tipo de cuestiones lingüísticas detenerse cuando se realiza una selección:

Texto complejo

Un texto resulta complejo cuando aparecen en él las siguientes características (no necesariamente todas, pero sí gran parte de ellas):

Complejidad lingüística

- sintaxis compleja: aparición frecuente de
 - suboraciones coordinadas,
 - estructuras subordinadas,
 - oraciones extensas,
 - posición distanciada entre sujeto y predicación o entre pronombre y referente,
 - hipérbaton,

- voz pasiva,
- estructuras parentéticas,
- presencia de mecanismos de cohesión que requieren por parte del lector cierta decodificación: elipsis, paráfrasis, referencia, etc.,
- vocabulario complejo o de uso poco frecuente en el habla cotidiana,
- empleo de lectos y registros poco frecuentes en la comunicación cotidiana.

Complejidad discursiva

- género discursivo poco familiar para el lector,
- ausencia de recursos explicativos tales como la reformulación, la definición, la ejemplificación, la analogía, etc.,
- uso de figuras retóricas,
- uso de expresiones que deben interpretarse no en sentido literal, sino metafórico,
- quiebre del orden temporal.,
- ausencia de elementos paratextuales facilitadores de la comprensión, tales como subrayados, negritas, títulos y subtítulos, diferenciación de tamaños de letras, elementos icónicos tales como fotos o imágenes, párrafos destacados, párrafos iniciales de síntesis tales como los copetes de un texto periodístico, etc.,
- presencia de recursos literarios complejos tales como el discurso indirecto libre, monólogo interior, etc.

Complejidad extra-textual

- poca familiaridad con el mundo representado por el texto,
- relaciones intertextuales o intratextuales que requieren tarea interpretativa por parte del lector,
- presencia de información discrepante,
- información sin tratamiento de reiteración o reformulación,
- requerimiento de información no presente en el texto sino en la enciclopedia del lector modelo al que se dirige ,
- densidad conceptual: presencia de cantidad importante de conceptos, ideas o situaciones,
- complejidad en la organización y jerarquización de ideas (distintos niveles de subordinación de ideas o temas).

Texto medianamente complejo

Un texto resulta de dificultad media cuando aparecen en él las siguientes características (no necesariamente todas, pero sí gran parte de ellas):

Complejidad lingüística

- sintaxis poco compleja: aparición poco frecuente de:
 - suboraciones coordinadas,
 - estructuras subordinadas,
 - oraciones extensas,
 - posición distanciada entre sujeto y predicación o entre pronombre y referente,
 - hipérbaton,
 - voz pasiva,
 - estructuras parentéticas,

- frecuencia de oraciones simples, sujetos expresos y relación próxima entre sujeto y predicción o entre pronombre y referente,
- presencia de mecanismos de cohesión que requieren por parte del lector una decodificación que se facilita por algunas herramientas (o instrumentos) que aparecen en el texto: elipsis, Paráfrasis, referencia, etc.,
- vocabulario complejo o de uso poco frecuente en el habla cotidiana,
- empleo de lectos y registros poco frecuentes en la comunicación cotidiana.

Complejidad discursiva

- género discursivo familiar para el lector,
- presencia de recursos explicativos tales como la reformulación, la definición, la ejemplificación, la analogía, etc.,
- poco uso de figuras retóricas,
- poco uso de expresiones que deben interpretarse no en sentido literal, sino metafórico,
- fidelidad al orden temporal,
- presencia de algunos elementos paratextuales facilitadores de la comprensión, tales como subrayados, negritas, títulos o subtítulos, diferenciación de tamaño de letras, elementos icónicos tales como fotos o imágenes, párrafos destacados, párrafos iniciales de síntesis tales como los copetes de un texto periodístico, etc.

Complejidad extra-textual

- conocimiento con el mundo representado por el texto,
- relaciones intertextuales o intratextuales para cuya decodificación se brinda alguna herramienta de facilitación,
- poca presencia de información discrepante,
- información reiterada o reformulada,
- poco requerimiento de información extra-textual para la comprensión del texto en cuestión,
- presencia de un número limitado de conceptos, ideas o situaciones,
- jerarquización sencilla de ideas con pocos niveles de inclusión.

Texto sencillo

Un texto resulta sencillo cuando aparecen en él las siguientes características (no necesariamente todas, pero sí gran parte de ellas):

Características lingüísticas

- sintaxis sencilla:
 - ausencia de subordinaciones coordinadas y de estructuras subordinadas,
 - oraciones simples,
 - oraciones breves,
 - posición cercana entre sujeto y predicción o entre pronombre y referente,
 - orden habitual de la oración (sujeto, verbo, modificadores),
- vocabulario de uso frecuente en la lengua,
- empleo de lectos y registros frecuentes en la comunicación cotidiana.

Características discursivas

- género discursivo familiar para el lector,
- presencia de recursos explicativos tales como la reformulación, la definición, la ejemplificación, la analogía, etc.,
- poco uso de expresiones que deben interpretarse no en sentido literal, sino metafórico,
- fidelidad al orden temporal,
- presencia de variados elementos paratextuales facilitadores de la comprensión, tales como subrayados, negritas, títulos o subtítulos, diferenciación de tamaños de letras, elementos icónicos tales como fotos o imágenes, párrafos destacados, párrafos iniciales de síntesis tales como los copetes de un texto periodístico, etc.

Complejidad extra-textual

- familiaridad con el mundo representado por el texto,
- relaciones intertextuales o intratextuales para cuya decodificación se brinda alguna herramienta de facilitación,
- ausencia de información discrepante,
- información reiterada o reformulada,
- ausencia de requerimiento de información extra-textual para la comprensión del texto en cuestión,
- presencia de número bajo de conceptos, ideas o situaciones,
- jerarquización muy sencilla de ideas.

Como se ha podido ver, la complejidad de un texto depende de cuestiones lingüísticas, discursivas y extratextuales. En la clasificación de textos por su grado de dificultad, deberá analizarse cuál o cuáles de estos tres aspectos concentran los mayores obstáculos para la comprensión lectora, de modo tal de trabajar con más intensidad lo que sea necesario.

Reconocer en dónde radica la mayor dificultad puede servir para no descartar un texto que resulte valioso, pero apuntalar con herramientas precisas la dificultad detectada. Por ejemplo, si el obstáculo está en que se trata de un género poco frecuentado por los alumnos, puede explicitarse esto previamente, comentar las características del género, y recién después comenzar con la lectura. Si un obstáculo importante está en el vocabulario, el trabajo con diccionario será una herramienta útil. Si la dificultad está en la sintaxis, podrá guiarse a los alumnos a detectar cómo están estructuradas las oraciones, etc.

¿Cuáles son los textos que se utilizan con mayor frecuencia en las evaluaciones de medición de la comprensión lectora?

Textos narrativos, explicativos y argumentativos que pueden aparecer en los siguientes géneros discursivos:

- Artículos periodísticos de opinión.
- Artículos editoriales.
- Artículos de divulgación científica.
- Campañas de difusión o publicidades de ONGS, gobiernos (no aquellas que mencionan marcas).
- Planos.
- Textos académicos tomados de manuales.

- Textos expositivos o informativos con gráficos, infografías, etc.
- Historietas.
- Relatos breves, de autores en lengua española y traducidos.
- Fragmentos de novelas que puedan ser trabajados como unidad de sentido.

A continuación presentamos, a modo de ejemplo, dos textos literarios y dos periodísticos para 2º/3º y Fin de Educación Secundaria respectivamente que reúnen las características de los textos utilizados en las pruebas nacionales.

El trabajo en el aula permite abordar una gama muy amplia de textos y con variedad de estrategias y recursos. En este espacio presentamos únicamente dos textos de estilo similar a los utilizados en los ONE, pero es recomendable ampliar el trabajo en el aula con otros materiales. Es importante insistir con la cantidad y calidad de los textos que se seleccionan. Por otra parte, la intervención del docente que explica, analiza, compara, ejemplifica mientras lee junto con los alumnos aquellos textos que juzga más complejos al tiempo que habilita la formulación de preguntas y la diversidad de interpretaciones, permite una construcción conjunta del sentido de lo que se lee. Los alumnos y el docente aportan una diversidad de saberes en función de sus "enciclopedias" y de sus marcos ideológicos que enriquece la lectura de todos.

Ejemplos de textos y actividades

2º/ 3º Año

Texto literario

Después de 20 años, O. Henry

El policía efectuaba su ronda por la avenida con un aspecto imponente. Esa imponentia no era exhibicionismo, sino lo habitual en él, pues los espectadores escaseaban. Aunque apenas eran las 10 de la noche, las heladas ráfagas de viento, con regusto a lluvia, habían despoblado las calles, o poco menos.

El agente probaba puertas al pasar, haciendo girar su porra con movimientos artísticos e intrincados; de vez en vez se volvía para recorrer el distrito con una mirada alerta. Con su silueta robusta y su leve contoneo, representaba dignamente a los guardianes de la paz. El vecindario era de los que se ponen en movimiento a hora temprana. Aquí y allá se veían las luces de alguna cigarrería o de un bar abierto durante toda la noche, pero la mayoría de las puertas correspondían a locales comerciales que llevaban unas cuantas horas cerrados.

Hacia la mitad de cierta cuadra, el policía aminoró súbitamente el paso. En el portal de una ferretería oscura había un hombre, apoyado contra la pared y con un cigarro sin encender en la boca. Al acercarse él, el hombre se apresuró a decirle, tranquilizador:

-No hay problema, agente. Estoy esperando a un amigo, nada más. Se trata de una cita convenida hace 20 años. A usted le parecerá extraño, ¿no? Bueno, se lo voy a explicar, para hacerle ver que no hay nada malo en esto. Hace más o menos ese tiempo, en este lugar había un restaurante, el Big Joe Brady.

-Sí, lo derribaron hace cinco años -dijo el policía.

El hombre del portal encendió un fósforo y lo acercó a su cigarro. La llama reveló un rostro pálido, de mandíbula cuadrada y ojos perspicaces, con una pequeña

cicatriz blanca junto a la ceja derecha. El alfiler de corbata era un gran diamante, engarzado de un modo extraño.

-Esta noche se cumplen 20 años del día en que cené aquí, en el Big Joe Brady, con Jimmy Wells, mi mejor amigo, la persona más buena del mundo. Él y yo nos criamos aquí, en Nueva York, como si fuéramos hermanos. El tenía 20 años y yo, 18. A la mañana siguiente me iba al Oeste para hacer fortuna. A Jimmy no se le podía arrancar de Nueva York; para él no había otro lugar en la tierra. Bueno, esa noche acordamos encontrarnos nuevamente aquí, a 20 años exactos de esa fecha y esa hora, cualquiera fuese nuestra condición y la distancia a recorrer para llegar. Suponíamos que, después de 20 años, cada uno tendría ya la vida hecha y la fortuna conseguida.

-Parece muy interesante -dijo el agente-. Pero se me ocurre que es mucho tiempo entre una cita y otra. ¿No ha sabido nada de su amigo desde que se fue?

-Bueno, sí. Nos escribimos por un tiempo -respondió el otro-. Pero al cabo de un año o dos nos perdimos la pista. Usted sabe, el Oeste es muy grande y yo vivía mudándome de un lado a otro. Pero estoy seguro de que Jimmy, si está con vida, vendrá a la cita; siempre fue el tipo más recto y digno de confianza del mundo, y no se va a olvidar. Ya viajé mil quinientos kilómetros para venir a este sitio, pero habrá valido la pena si él aparece.

El hombre sacó un hermoso reloj, con pequeños diamantes incrustados en las tapas.

-Faltan tres minutos -anunció-. Cuando nos separamos, a la puerta del restaurante, eran las 10 en punto.

-A usted le fue bastante bien en el Oeste, ¿no? -preguntó el policía.

-¡A no dudarlo! Espero que Jimmy haya tenido la mitad de mi suerte. Bueno, muy inteligente no era; trabajador sí, y muy buen tipo. Yo he tenido que vérmelas con gente muy avisada para llenarme el bolsillo. Aquí, en Nueva York, la gente se estanca. Hay que ir al Oeste para ponerse en forma.

El policía balanceó la porra y dio un paso o dos.

-Tengo que seguir la ronda -dijo-. Espero que su amigo no le falle. ¿No piensa darle unos minutos de tolerancia?

-¡Por supuesto! -afirmó el otro-. Le daré cuanto menos media hora. Por entonces Jimmy tendrá que estar aquí, si está con vida. Hasta luego, agente.

-Buenas noches, señor -saludó el policía.

Y prosiguió su ronda, probando los picaportes al pasar.

Había empezado a caer una llovizna helada; las ráfagas inciertas se transformaron en un viento constante. Los pocos peatones se apresuraban, incómodos y silenciosos, con los cuellos vueltos hacia arriba y las manos en los bolsillos. Y en la puerta de la ferretería, el hombre que había viajado mil quinientos kilómetros para cumplir con una cita, insegura hasta lo absurdo, con su amigo de la juventud, fumaba su cigarro y seguía esperando.

Esperó unos 20 minutos. Al cabo, un hombre alto, de sobretodo largo y cuello subido hasta las orejas, cruzó apresuradamente desde la vereda opuesta para acercarse al hombre que esperaba.

-¿Eres tú, Bob? -preguntó, vacilando.

-¿Jimmy Wells? -gritó el hombre de la puerta.

-¡Bendito sea Dios! -exclamó el recién llegado, aferrando al otro por los dos brazos-. ¡Claro que eres Bob, qué duda cabe! Estaba seguro de encontrarte aquí, si vivías. Bueno, bueno, bueno... Veinte años es mucho tiempo. El viejo restaurante ya no existe, Bob; ojalá no lo hubieran derribado, así habríamos podido cenar otra vez aquí. Y dime, viejo, ¿cómo te ha tratado el Oeste?

-Fantásticamente. Me dio todo lo que le pedí. Pero has cambiado muchísimo, Jimmy. Te hacía cinco o seis centímetros más bajo.

-Bueno, crecí un poco después de los 20 años.

-¿Te va bien en Nueva York, Jimmy?

-Más o menos. Tengo un puesto en uno de los departamentos de la Municipalidad. Vamos, Bob; iremos a un sitio que conozco para charlar largo y tendido sobre los viejos tiempos.

Los dos echaron a andar por la calle, del brazo. El hombre del Oeste, aumentado su egotismo por el éxito, empezó a esbozar un relato de su carrera. El otro, inmerso en su sobretodo, escuchaba con interés.

Cuando llegaron a la esquina, donde las luces eléctricas de una farmacia iluminaban la calle, cada uno de ellos se volvió para mirar la cara de su compañero. El hombre del Oeste se detuvo bruscamente, apartando el brazo.

-Usted no es Jimmy Wells -masculló-. Veinte años son mucho tiempo, pero no tanto como para que a uno le cambie la nariz de recta a respingada.

-A veces es bastante para transformar a un hombre bueno en malo -dijo el desconocido-. Estás arrestado desde hace diez minutos, Bob, alias "Sedoso". A los de Chicago se les ocurrió que podías andar por aquí y enviaron un cable diciendo que querían charlar contigo. No te vas a resistir, ¿verdad? Así me gusta. Ahora bien, antes de llevarte a la comisaría te daré esta nota que me entregaron para ti. La puedes leer aquí, en la vidriera. Es del agente Wells.

El hombre del Oeste desplegó el pedacito de papel que acababa de recibir. Cuando empezó a leer su mano estaba serena, pero al terminar le temblaba un poquito. La nota era bastante breve.

Bob: Llegué a nuestra cita a la hora justa. Cuando encendiste el fósforo te reconocí como el hombre que buscaban en Chicago. Como no pude hacerlo personalmente, fui en busca de un agente de civil para que se hiciera cargo.

Jimmy

Fuente: www.ciudadseva.com

Un conjunto de actividades que dieran cuenta de la comprensión que los alumnos han tenido después de la lectura de este relato podrían ser las siguientes:

1. ¿A qué género literario pertenece?
2. ¿Quiénes son los personajes?
3. ¿Qué tipo de narrador se emplea?
4. Elaborá la secuencia de acciones principales.
5. Explicá la carta que Jimmy escribe a Bob.
6. ¿De qué modo arrestan a Bob?
7. En el final del cuento, el lector modifica la interpretación del comienzo de la historia. ¿Qué deducciones pueden realizarse sobre la identidad de los personajes?
8. Caracterizá el lugar en el que transcurren los hechos. ¿De qué manera la elección del clima, la hora del día, el lugar, constituyen un marco adecuado a la historia que se relata? ¿Por qué estos detalles son importantes en la construcción de la verosimilitud?
9. Identificá distintos tipos de segmentos en la historia (descriptivos, narrativos, dialogales).
10. Elaborá un comentario del cuento en el que consideres qué recursos se emplean para narrar esta historia. Intentá dar respuesta a las siguientes preguntas: ¿Cuáles son los hechos principales? ¿Cómo los conoce el lector? ¿Aparecen mencionados en forma explícita, o es necesario inferirlos a partir de algunos elementos presentes en la historia, tales como una carta?

Texto periodístico

Patrimonio cultural: el pensamiento de la fundadora de Sur

Rescatan poemas de Victoria Ocampo

Son tres textos inéditos, escritos a los 16 años para exaltar a la soprano Krusceniski y al poeta Rostand

Noticias de Cultura: anterior | siguiente

Viernes 14 de marzo de 2008 |



C. Helleu: Victoria en París, 1909 Foto: Fundación Sur

Por Susana Reinoso
De la Redacción de LA NACION

Tres poemas inéditos de Victoria Ocampo, escritos a los 16 años fruto de la admiración que sentía por la soprano ucraniana Salomea Krusceniski y el dramaturgo y poeta francés Edmond Rostand, así como de su exaltación espiritual, fueron rescatados por la Fundación Sur.

Las piezas, escritas a mano y en papel de seda, pertenecían al acervo de los herederos de María Mercedes Carranza, quien junto con su hermana Matilde, fue muy amiga de la adolescente Ocampo. Cada texto lleva como firma el diminutivo "Victorita" y llegaron hace unos días a manos del presidente

del Consejo de Administración de la Fundación Sur, Juan Javier Negri.

Estuvieron durante un siglo en un sobre identificado con la leyenda "Pour la Negra et Petite" ("Para la Negra y la Pequeña"), apodos escritos de puño y letra por Victoria Ocampo, de cuya muerte se cumplirán 30 años en 2009.

Las piezas se encontraban en perfecto estado de conservación. Negri precisó que, apenas la Fundación Sur concluya la negociación con el Proyecto Villa Ocampo, en manos de la Unesco, para unificar los archivos sobre Victoria Ocampo, "copias de estos poemas estarán en ese centro documental".

Según explicó Negri, la idea es que el centro documental unificado del Proyecto Villa Ocampo y la Fundación Sur esté "al alcance de los investigadores en forma gratuita. La obra de Victoria no puede estar arancelada". Lo dicho se compadece con la generosa apertura que tuvo la fundadora de Sur.

Cada uno de los poemas exhibe, según señaló Negri en diálogo con La Nación, "la independencia de criterio, la libertad intelectual, la exploración de nuevas fronteras del arte y la cultura, que fueron el hilo conductor de la vida de Victoria". La célebre fundadora de la revista Sur pudo conocer poco después en Europa a los protagonistas de su entusiasmo. Y pese a que, por su timidez, no se atrevió a dirigirles la palabra, por lo menos dejó expresado en los sonetos

su deslumbramiento por Krusceniski y Rostand.

Amigas sin libertad

Victoria compartió, a los 16 años, lecciones de piano con las hermanas Carranza. Ninguna de ellas asistía a la escuela, pues eran educadas en el hogar. Negri sostiene que fue en esas restringidas ocasiones en que las amigas coincidieron en clases de piano que Victoria entregó los poemas a las hermanas Carranza.

Misteriosamente ese testimonio escrito se salvó de las sucesivas “podas” que la propia Victoria Ocampo infligió a sus escritos y documentos, según confiesa en su Autobiografía. Su intercambio epistolar adolescente con Delfina Bunge fue casi el único acervo documental de su adolescencia que sobrevivió.

En el papel con membrete circular que registra las iniciales RVO (Ramona Victoria Ocampo), en el soneto dedicado a Krusceniski, la mecenas escribió en francés “que tu me plais, ô timbre étrange” (“cuanto me gustas, timbre de voz extraño”). Victoria escuchó a la soprano por primera vez en 1906, cuando Krusceniski protagonizó “La Wally”, de Cilea, bajo la dirección de Toscanini, en el viejo Teatro de la Opera [aún no existía el Colón], según el relato de Negri.

Victoria pudo conocerla mucho después, una tarde en París “No pude articular palabra en su presencia. Esto al parecer comovió a la Walkiria de mis sueños”, escribió, encendida, la adolescente Ocampo. La soprano le regaló una foto autografiada en francés: “A V.O., la querida y encantadora criatura”. En un tramo del soneto, traducido libremente por Negri, Victoria dice: “Soprano pura y cristalina/¿es tu belleza la que admiro/ o tu misteriosa sonrisa/donde flota un

encanto divino?”

A los 16 años, cuando Victoria adolescente escribió el segundo soneto al autor de El Aguilucho y Cyrano de Bergerac, Rostand ya era conocido para la niña. En 1910, señala Negri, Rostand era considerado el mayor dramaturgo francés y un reconocido poeta de la Tercera República.

Tal era el fervor de Victoria por Rostand que tenía su foto enmarcada en su mesa de luz. Su admiración se extendió incluso hasta identificarse con el personaje de El Aguilucho: “Puede parecer descabellado. Pero ese muchacho era un preso en Schoenbrunn, como yo, en casa de mis padres”, consta en su Autobiografía.

En el soneto a Rostand, la poeta escribe: “Me gusta, triste, soñar por la tarde, cuando tañe la hora/Sea con el céfiro perfumado de la primavera/o de un invierno helado la brisa monótona/que de las campanas me trae un sonido claro y vibrante”. Victoria conoció a Rostand también en París, pero no se le acercó. Reparó su timidez entablando amistad con su hijo Maurice.

El último poema, titulado “¡Blancheur!” (¡Blancura!), no tiene destinatario y recoge un anhelo profundo: “”El alma ardiente del poeta que se exalta/Plena de sueño virginal/De elevarse más alto, siempre más alto,sin detenerse/Hacia el infinito del ideal”.

Para Negri, el valor de los poemas está en que “revelan que Victoria, una escritora en francés, era capaz de expresar ideas y conceptos desde muy temprana edad”. Y mostró, ya a los 16 años, una alta sensibilidad hacia las artes.

Un legado siempre vigente

Noticias de ADN Cultura: anterior | siguiente

Jueves 13 de marzo de 2008 | 17:26 (actualizado hace 593 días)

Para LA NACION

Han llegado a manos de la Fundación Sur, luego de un siglo de haber sido escritos, tres poemas inéditos de Victoria Ocampo, fechados en 1906, cuando ella tenía apenas dieciséis años. El hallazgo se debió a la generosidad de las herederas de dos amigas de Victoria, que compartían con ella las crueles clases de piano que la escritora describe magistralmente en su Autobiografía. El descubrimiento es providencial: en parte, porque como la propia Victoria ha confesado, pocos escritos de esa época resistieron las sucesivas "limpiezas" que ella hizo de su propia obra. Y además, porque no obstante su brevedad, son extrañamente reveladores de la intimidad de Victoria.

Este descubrimiento anticipa otro que el público argentino hará próximamente: el de V.O. como cronista. En efecto, entre los planes de nuestra Fundación (heredera de los derechos intelectuales de Victoria) está la resurrección de la Editorial Sur. Su primer paso será la próxima publicación de La Correspondencia de la posguerra, un volumen que recoge las cartas (todavía inéditas) que día tras día envió Victoria a sus hermanas durante un largo viaje por Europa y los Estados Unidos a poco de terminada la Segunda Guerra Mundial. En ese viaje, V.O. fue testigo de acontecimientos como el Juicio de

Nuremberg y la fundación de las Naciones Unidas y entrevistó a personajes del mundo literario y político de la época. La obra lleva notas y comentarios de Eduardo Paz Leston.

Los planes para mantener vivo el legado de Victoria no acaban allí: el traslado de nuestro archivo (ya adecuadamente catalogado y digitalizado) a Villa Ocampo, para administrarlo conjuntamente con el que allí conserva la UNESCO será un paso enorme en la consolidación de las fuentes documentales sobre Victoria y su tiempo. La Editorial proyecta, además, la publicación de su correspondencia (sustancialmente inédita) con Pierre Drieu la Rochelle y de un trabajo de investigación de los movimientos culturales en las décadas de los 30 y de los 40 en la Argentina, para el que están contratados investigadoras y especialistas en las distintas ramas de la cultura (pintura, música, historia de las ideas, etc.).

El año próximo se cumplen 30 años de la muerte de Victoria. Nuestra Fundación no ahorrará esfuerzos para que la deuda que la cultura argentina mantiene con ella comience a saldarse.

El autor es presidente del Consejo de Administración de la Fundación Sur.

La lectura de estos dos artículos periodísticos puede resultar un interesante ejercicio de comprensión lectora, ya que la información que brindan probablemente corresponda a universos que los alumnos no frecuentan habitualmente.

Para comprender el texto, el lector tiene que familiarizarse con las distintas instituciones y actores que contribuyen a preservar el patrimonio cultural de Victoria Ocampo, con la importancia de esta figura en la tradición cultural argentina, etc.

El texto admite preguntas acerca de los distintos segmentos que lo conforman: narrativos, descriptivos, explicativos, inclusión de citas textuales.

Se sugieren algunos ejemplos de las distintas preguntas que permitirían ejercitar y evaluar la comprensión de este texto:

1. ¿Cuál es la noticia que anuncia el primero de los textos?
2. ¿Qué relación tiene la columna de Negri con el primer texto?
3. ¿Cómo hallaron los poemas?
4. ¿Qué significa la expresión de Negri: "La obra de Victoria no puede estar arancelada"?
5. ¿De qué otras maneras llaman a Victoria Ocampo en la nota?
6. ¿A quiénes dedicó los poemas hallados? ¿Por qué admiraba a estas figuras?
7. ¿Qué edad tenía Victoria cuando escribió estos poemas? ¿Cómo pudo descubrirse este dato?
8. ¿Cómo se conocían las hermanas Carranza y Victoria Ocampo?

Fin de Educación Secundaria

Texto literario

Pérdida y recuperación del pelo
Julio Cortázar

Para luchar contra el pragmatismo y la horrible tendencia a la consecución de fines útiles, mi primo el mayor propugna el procedimiento de sacarse un buen pelo de la cabeza, hacerle un nudo en el medio y dejarlo caer suavemente por el agujero del lavabo. Si este pelo se engancha en la rejilla que suele cundir en dichos agujeros, bastará abrir un poco la canilla para que se pierda de vista.

Sin malgastar un instante, hay que iniciar la tarea de recuperación del pelo. La primera operación se reduce a desmontar el sifón del lavabo para ver si el pelo se ha enganchado en alguna de las rugosidades del caño. Si no se lo encuentra, hay que poner en descubierto el tramo de caño que va del sifón a la cañería de desagüe principal. Es seguro que en esta parte aparecerán muchos pelos, y habrá que contar con la ayuda del resto de la familia para examinarlos uno a uno en busca del nudo. Si no aparece, se planteará el interesante problema de romper la cañería hasta la planta baja, pero esto significa un esfuerzo mayor, pues durante ocho o diez años habrá que trabajar en algún ministerio o casa de comercio para reunir el dinero que permita comprar los cuatro departamentos situados debajo del de mi primo el mayor, todo ello con la desventaja extraordinaria de que mientras se trabaja durante esos ocho o diez años no se podrá evitar la penosa sensación de que el pelo ya no está en la cañería y que sólo por una remota casualidad permanece enganchado en alguna saliente herrumbrada del caño.

Llegará el día en que podamos romper los caños de todos los departamentos, y durante meses viviremos rodeados de palanganas y otros recipientes llenos de pelos mojados, así como de asistentes y mendigos a los que pagaremos generosamente para que busquen, separen, clasifiquen y nos traigan los pelos posibles a fin de alcanzar la deseada certidumbre. Si el pelo no aparece, entraremos en una etapa mucho más vaga y complicada, porque el tramo siguiente nos lleva a las cloacas mayores de la ciudad. Luego de comprar un traje especial, aprenderemos a deslizarnos por las alcantarillas a altas horas de la noche, armados de una linterna poderosa y una máscara de oxígeno, y exploraremos las galerías

menores y mayores, ayudados si es posible por individuos del hampa, con quienes habremos trabado relación y a los que tendremos que dar gran parte del dinero que de día ganamos en un ministerio o una casa de comercio.

Con mucha frecuencia tendremos la impresión de haber llegado al término de la tarea, porque encontraremos (o nos traerán) pelos semejantes al que buscamos; pero como no se sabe de ningún caso en que un pelo tenga un nudo en el medio sin intervención de mano humana, acabaremos casi siempre por comprobar que el nudo en cuestión es un simple engrosamiento del calibre del pelo (aunque tampoco sabemos de ningún caso parecido) o un depósito de algún silicato u óxido cualquiera producido por una larga permanencia contra una superficie húmeda. Es probable que avancemos así por diversos tramos de cañerías menores y mayores, hasta llegar a ese sitio donde ya nadie se decidirá a penetrar: el caño maestro enfilado en dirección al río, la reunión tormentosa de los detritos en la que ningún dinero, ninguna barca, ningún soborno nos permitirán continuar la búsqueda.

Pero antes de eso, y quizá mucho antes, por ejemplo a pocos centímetros de la boca del lavabo, a la altura del departamento del segundo piso, o en la primera cañería subterránea, puede suceder que encontremos el pelo. Basta pensar en la alegría que eso nos produciría, en el asombrado cálculo de los esfuerzos ahorrados por pura buena suerte, para escoger, para exigir prácticamente una tarea semejante, que todo maestro consciente debería aconsejar a sus alumnos desde la más tierna infancia, en vez de secarles el alma con la regla de tres compuesta o las tristezas de Cancha Rayada.

Fuente: www.ciudadseva.com

En este cuento el recurso principal es la ironía ¿Qué preguntas serían las más adecuadas para guiar al alumno para entender la inversión irónica?

¿Cómo podría trabajarse el concepto de absurdo ligado a este relato?

Algunas de las preguntas que podrían realizarse para evaluar la comprensión que de este texto tienen los alumnos serían similares a las siguientes:

1. ¿Quién es el narrador de este cuento?
2. ¿A qué tipología textual pertenece "Pérdida y recuperación del pelo"?
3. ¿Cuál es el tema de este cuento?
4. ¿Por qué el primo mayor arroja un pelo al lavabo?
5. ¿Qué hipotéticos pasos hay que dar para recuperar el pelo, perdido en el caño maestro?
6. ¿Qué recurso retórico aparece en el siguiente párrafo?

"Si no aparece, se planteará el interesante problema de romper la cañería hasta la planta baja, pero esto significa un esfuerzo mayor, pues durante ocho o diez años habrá que trabajar en algún ministerio o casa de comercio para reunir el dinero que permita comprar los cuatro departamentos situados debajo del de mi primo el mayor, todo ello con la desventaja extraordinaria de que mientras se trabaja durante esos ocho o diez años no se podrá evitar la penosa sensación de que el pelo ya no está en la cañería y que sólo por una remota casualidad permanece enganchado en alguna saliente herrumbrada del caño".

7. ¿Cómo funciona el paso del tiempo en este relato?
8. ¿Cómo identifica el primo el pelo que arrojó al lavabo?
9. Escribí tres oraciones del cuento en las que se utilice un registro lingüístico alejado del hecho cotidiano y familiar de romper los caños del baño de una casa.
10. ¿Cómo concluye el relato? ¿Tiene un solo final?

Texto periodístico

Página12

Viernes, 27 de junio de 2008

CONTRATAPA

Sombreros, abuelos y monos

Por Adrián Paenza

Esta historia apareció en la revista Scientific American, en junio del año 2007. Me encantó. Le pido disculpas al autor, porque no registré su nombre, pero, obviamente, el crédito le corresponde íntegramente a él.

Cuenta ese artículo que un señor que se dedicaba a vender sombreros hizo un alto en su caminata, vencido por el cansancio y el sol. Se sentó junto al tronco de un árbol y se quedó dormido. Cuando se despertó, advirtió que en una de las ramas del árbol había un grupo de monos que se habían apoderado de sus sombreros y que sólo le quedaba el que estaba usando él.

Empezó a hacerles señas a los monos para que se los devolvieran, pero por más esfuerzos que hacía, los monos permanecían impertérritos. En un momento determinado, ya muy frustrado, se sacó el sombrero y lo tiró al piso con fastidio. Increíblemente, los monos le copiaron el gesto y arrojaron también ellos los sombreros que tenían. El hombre no podía salir de su asombro. Había conseguido, en forma inesperada, recuperar toda su mercadería. Los recogió y partió apurado.

Pasaron más de 50 años, y una vez más, otro hombre que también vendía sombreros pasaba por una situación parecida. Curiosamente, se trataba del nieto del señor que originariamente había vivido la experiencia que describí más arriba. También él se quedó dormido y volvió a suceder lo mismo. Cuando se despertó, vio que un grupo de monos se había apoderado de todos los sombreros (salvo el que usaba él).

En ese momento, recordó lo que le había dicho su abuelo y, sin dudar, arrojó su sombrero al piso con gesto de fastidio. De inmediato, uno de los monos que estaba en la rama, bajó apurado, tomó el sombrero que estaba en el piso, y corriendo se trepó nuevamente al árbol. El joven miraba hacia arriba azorado, cuando el mono le gritó: “¿Vos te creías que eras el único que tenía abuelo?”.

Esta historia, pese a que en principio parece no tener nada que ver con la matemática, refleja lo que uno hace muchas veces dentro de esta ciencia: busca patrones, busca ideas que se repitan. Un médico busca “patrones” o “síntomas” o “signos” que entienda le indicarán qué es lo que tiene el paciente.

Algo más pedestre: una persona que escucha un ruido dentro de la casa sabe si preocuparse o no, teniendo en cuenta si es algo que ya escuchó antes y sabe que no presentará problemas, o si se trata de un ruido distinto.

Uno compara entonces el ruido que escuchó con los patrones que tiene internalizados. Cuando uno huele algo o lo saborea, sabe si le gusta o no, o si le va a gustar o no, teniendo en cuenta también los patrones que uno va registrando a medida que va viviendo.

Aunque parezca que no, la matemática es —en esencia— una ciencia que busca patrones todo el tiempo. Uno busca patrones de longitud, de superficie, de volumen (por poner algunos ejemplos), así como uno podría buscar patrones de conducta, de velocidad, de simetría, numéricos, de forma, de movimiento, estáticos, dinámicos, cualitativos, cuantitativos... Todos son patrones.

Frente a eso, los monos, que habían aprendido la lección, comprendieron dónde buscar el patrón... y en este caso ¡no repetirlo!

El texto anterior es un artículo de opinión escrito por Adrián Paenza para Página 12. Una serie de preguntas que den cuenta de los significados global y local del texto podría ser la siguiente:

1. ¿Cuál es la fuente que cita Paenza para el relato de los monos?
2. ¿Cuál es la idea central de este texto?
3. ¿Qué función tiene el relato de los monos?
4. Este artículo tiene la siguiente estructura: Narración – Explicación. Numerá los párrafos e indicá cuáles pertenecen a Narración y cuáles a Explicación.
5. A partir de lo que dice el texto, da tu propia definición de “patrón”.
6. ¿Qué recursos argumentativos contiene el artículo de Paenza? Mencionalá al menos dos y acompañalos con citas del texto.
7. ¿Con qué finalidad el autor del texto incluye un relato en su artículo?
8. ¿A qué género periodístico pertenece este artículo? Tené en cuenta los paratextos para responder.
9. ¿Qué relación se establece entre las dos partes de este enunciado, separadas por los dos puntos?

"Algo más pedestre: una persona que escucha un ruido dentro de la casa sabe si preocuparse o no, teniendo en cuenta si es algo que ya escuchó antes y sabe que no presentará problemas, o si se trata de un ruido distinto."

10. ¿Qué relación establece Paenza entre la matemática y los monos del cuento?

Comentario Final

La inclusión de los textos liberados de las pruebas del ONE 2007 y de los criterios de selección de textos ha tenido como objetivo familiarizar a los estudiantes, a través de sus docentes, con los insumos utilizados para elaborar las evaluaciones nacionales de Lengua.

Sería deseable que estos materiales permitieran a los docentes contar con una herramienta de utilidad para seleccionar distintos tipos de textos y así promover la lectura de tipologías variadas, con distintos niveles de complejidad y temática, y escritos de genuina circulación social.

Los ejemplos de preguntas de comprensión lectora que se han hecho sobre los distintos textos que incluimos en este trabajo demuestran que no sólo se ha tenido en cuenta el reconocimiento de la información explícita que los textos brindan, sino que se interroga por el contenido global del texto (secuencia, tema, estructura) y por la dimensión inferencial (local o global).

Estas preguntas tienen su correlato en las capacidades que se ponen en juego en la comprensión de textos. Es por lo tanto significativo elaborarlas y proveerlas a los alumnos para que puedan dar cuenta de las diferentes dimensiones de cada texto. De todos modos, insistimos una vez más en la importancia de enriquecer el trabajo en el aula con la comprensión lectora profundizando la cantidad y calidad de textos seleccionados.

Anexo

Si Usted desea trabajar con ejercicios de opción múltiple en el aula a continuación encontrará para fotocopiar:

- El texto.
- Los ítems analizados más otros que pertenecen al mismo modelo.
- La hoja de respuestas.

2º/ 3º Año / Texto

Brazzaville, la capital africana con el nombre de un blanco

Por JEFREY GETTLEMAN

BRAZZAVILLE, República del Congo

Que un país africano erija una estatua de 6 metros de alto en la parte más bulliciosa de su capital para rendir homenaje a un hombre blanco no es algo que suceda todos los días.

Sin embargo, Brazzaville siempre ha mantenido una relación fuera de lo común con su primer amo, Pierre Savorgnan de Brazza.

En todo el continente africano, los nombres reminiscentes del poder colonial fueron borrados después de la independencia.

Por ejemplo, Leopoldville, capital del Congo belga nombrada en honor al rey Leopoldo II, se convirtió en Kinshasa luego de que el país adquiriera el nombre de Zaire.

Pero Brazzaville fue una excepción, porque en realidad, era querido por los africanos, que lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable, alguien cuyo carisma le permitió llegar hasta el corazón de la selva africana, a diferencia de su rival, Henry Morton Stanley, cuyo manejo del fusil y el látigo le valieron el apodo de Rompe-rocas.

Cuando llegó la hora de narrar la historia de Brazza, el gobierno de Brazzaville decidió hacer las cosas con estilo; edificó un rutilante mausoleo de mármol blanco a orillas del río Congo, con un museo, un jardín de esculturas y su estatua gigante.

Los restos de Brazza, de su esposa y sus cuatro hijos fueron trasladados a Brazzaville y se prevé que el mausoleo sea inaugurado a mediados de este mes.

Brazza falleció en 1905 en Senegal, cuando viajaba a Francia para entregar un vergonzoso reporte en torno de la brutalidad del gobierno colonial. Se suponía que el regreso de sus restos celebraría el centenario de su muerte.

“Sólo tenemos un año de retraso”, explicó Jean Marie Kamba, presidente de la Fun-

dación Pierre Savorgnan de Brazza, agencia gubernamental encargada de todo lo que tiene que ver con Brazza.

En el fresco sótano del mausoleo, único lugar que aparentemente escapa al intenso calor húmedo, se encuentran seis criptas, algunas cubiertas con rosas de plástico. Pero ahora que los Brazza finalmente han vuelto, ha surgido una controversia.

Algunas personas no pueden dejar de burlarse del enorme señor blanco, al que califican de derroche, en un país donde las bananas son el único alimento de muchos niños.

“No me gusta” dijo Serge Louany, que tiene una maestría en Economía y, sin embargo, está desempleado. “Ya hemos hecho suficiente por Brazza, y deberíamos dejar atrás la época colonial”.

La República del Congo es a menudo confundida con la vecina República Democrática del Congo, mucho más grande y más caótica, y mucho menos francesa.

Pero mientras que el otro Congo acaba de organizar sus primeros comicios libres en 40 años, el ex Congo francés sigue gobernado por una elite militar, y los políticos de oposición han utilizado el asunto Brazza para criticar al Gobierno.

“Qué desperdicio”, expresó Eugene Sama, líder de la opositora Unión para la Democracia y el Desarrollo. “Tenemos tantas necesidades apremiantes, educación, carreteras, creación de empleos para todos estos hombres jóvenes, que es ridículo utilizar el dinero del pueblo para edificar una cosa tan extravagante para un explorador europeo”.

No obstante, la Fundación Brazza hace caso omiso de las quejas.

“Tenemos que preocuparnos por todas las formas de pobreza, y eso incluye la pobreza cultural”, expresó Belinda Ayessa, otra funcionaria de la fundación.

Ítems

1 ¿De qué otro modo se lo llama a Brazza en el artículo?

- A) Rompe-rocas.
- B) Presidente de la Fundación Brazza.
- C) Explorador europeo.
- D) Rival.

2 ¿Quién está a favor de que se erija una estatua como homenaje a Brazza?

- A) Jean-Marie Kamba.
- B) Eugene Sama.
- C) Todos los habitantes del Congo.
- D) Todos los habitantes de la República del Congo.

3 "...Pero Brazzaville fue una excepción, porque Brazza, en realidad, era querido por los africanos, que lo consideraban un explorador victoriano bondadoso y amable, alguien cuyo carisma le permitió llegar hasta el corazón de la selva africana..."

¿A qué se refiere la palabra subrayada?

- A) A Brazzaville.
- B) A excepción.
- C) A Brazza.
- D) A corazón.

4

“Que un país africano erija una estatua de 6 metros de alto en la parte más bulliciosa de su capital para rendir homenaje a un hombre blanco no es algo que suceda todos los días.”

¿Qué conclusión puede extraerse de este párrafo?

- A) Es habitual que se rinda homenaje a un blanco.
- B) Es raro que se rinda homenaje a un blanco.
- C) Se rechaza que se rinda homenaje a un blanco.
- D) Se acepta que se rinda homenaje a un blanco.

5

Brazza murió cuando viajaba rumbo a Francia para informar sobre

- A) los éxitos del gobierno colonial europeo en Africa.
- B) el desarrollo que observó en la República del Congo.
- C) la desocupación que observó en la República del Congo.
- D) la crueldad del gobierno colonial europeo en Africa.

6

¿Cuál es la “controversia” que surge a partir de los preparativos para el homenaje a Brazza?

- A) Los participantes del homenaje no se ponen de acuerdo en cuanto a cómo construir el mausoleo.
- B) Los participantes del homenaje no se ponen de acuerdo en cuándo celebrar su centenario.
- C) Los opositores creen que el dinero debe gastarse en cosas más importantes.
- D) Los opositores creen que hay que preocuparse por mejorar la pobreza cultural.

7

"... un país donde las bananas son el único alimento de muchos niños..."

¿Qué significa este comentario sobre el Congo?

- A) A los niños les gustan las bananas.
- B) Existe mucha riqueza.
- C) Existe mucha pobreza.
- D) Los niños están bien alimentados.

8

" 'No me gusta', dijo Serge Louany, que tiene una maestría en Economía y, sin embargo, está desempleado."

¿Qué relación existe entre las dos informaciones que se dan de Serge Louany?

- A) Sabe mucho de economía pero no sabe buscar empleo.
- B) Estudia y no tiene tiempo para trabajar.
- C) Estudia pero no tiene interés en trabajar.
- D) Tiene un título universitario pero no encuentra trabajo.

9

"Tenemos que preocuparnos por todas las formas de pobreza, y eso incluye la pobreza cultural."

¿Cuál es la postura de Belinda Ayessa, señalada en este enunciado?

- A) Defiende utilizar dinero en la estatua ya que enriquece culturalmente a la comunidad.
- B) Rechaza utilizar dinero en la estatua ya que los fondos deben ser usados para combatir la pobreza.
- C) Defiende utilizar dinero en la estatua ya que la pobreza no es una preocupación en su país.
- D) Rechaza utilizar dinero en la estatua ya que la pobreza es una preocupación en su país.

10 ¿A qué género discursivo corresponde el texto "Brazzaville, la capital africana con el nombre de un blanco"?

- A) Jurídico.
- B) Periodístico.
- C) Literario.
- D) Histórico.

Hoja de respuestas

1	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

2	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

3	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

4	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

5	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

6	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

7	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

8	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

9	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

10	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

Fin de Educación Secundaria / Texto

TENDENCIAS

Para progresos, el siglo XIX

Los últimos avances, desde los viajes espaciales hasta la clonación, no son nada comparados con los inventos del período que va desde fines de 1850 hasta 1903, dicen muchos historiadores y economistas.

Las pruebas se acumulan día a día, conforme se anuncian avances en la computación, la biotecnología y otros campos de la economía moderna. Y una **sorprendente señal** de que al parecer vivimos en un período de cambio tecnológico sin precedentes se presentó en las últimas semanas con la superación de la ley de Moore. La máxima de la industria -formulada en 1965 por el cofundador de Intel Corporation, Gordon Moore- sostenía que la velocidad y la potencia de los chips de computación se duplicaban cada 18 meses. Durante más de tres décadas, esta ley informal de Moore fue una especie de **límite de velocidad de la era de la información**. Pero el mes pasado, Intel e IBM anunciaron innovaciones en los microchips que, en ambos casos, prometen volver obsoleta la ley de Moore y acelerar aún más la industria de las computadoras.

Estas mejoras en la fabricación de chips fueron aclamadas como importantes avances. Pero el índice actual de cambio tecnológico, dicen muchos historiadores y economistas, **no es nada comparado con el período que va desde fines de la década de 1850 hasta 1903**. Los inventos y nuevos productos de aquel momento comprenden el proceso de elaboración del acero, la lámpara eléctrica, el fonógrafo, el teléfono, la radio, el automóvil, el tránsito rápido (subterráneos y trenes), el motor diésel, la refrigeración y el aeroplano.

"La última parte del siglo XIX fue el período más importante de cambio tecnológico en lo que se refiere a cosas que afectaban la vida de una enorme cantidad de personas, en lo más básico mucho más que hoy", señaló Robert C. Post, presidente de la Sociedad para la Historia de la Tecnología.

Chauvinismo cronológico

Los avances tecnológicos de los últimos años, desde los viajes espaciales hasta las ovejas clonadas, constituyen **una impresionante muestra de progreso**. Pero no han traído aparejados cambios tan fundamentales en la sociedad como los provocados por los inventos de fines del siglo XIX.

¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz? Una de las respuestas es el **chauvinismo cronológico**, dice Paul Saffo, director del Instituto del Futuro, empresa de investigación. Es humano creer que el presente es único y, en una era de alta tecnología, la vanidad de pensar que ésta nunca avanzó tanto es comprensible.

Otra de las razones, dicen los analistas de la tecnología, es el marketing moderno. Hay una diferencia real entre lo que en el negocio de la computación se llama "upgrade" -una mejora suficiente como para tratar de

vender una nueva versión del mismo producto- y un auténtico avance tecnológico. La máquina de vapor, el automóvil, el teléfono y el microchip fueron avances. **Una computadora personal más veloz o un nuevo browser para Internet es sólo una mejora**. "Lo que realmente ha mejorado hoy es la capacidad de inflar tecnologías que probablemente no aporten demasiado", remarcó Post.

La tecnología de la información representa una parte cada vez más grande de la inversión, el empleo y la riqueza nacionales. La industria del software se ha convertido en la tercera industria manufacturera de los EE.UU., sólo superada por los automóviles y la electrónica. En Wall Street, el valor accionario de apenas dos compañías, Microsoft e Intel, ha alcanzado la sorprendente suma de 315.000 millones de dólares.

Incógnita

"Como una gran parte de la economía depende hoy directa o indirectamente de las industrias de alta tecnología, tenemos un motor incorporado que genera la impresión de que la tecnología avanza rápidamente", dice Jed Buchwald, director del Instituto Dibner para la Historia de la Ciencia y la Tecnología del Instituto de Tecnología de Massachusetts.

Sin embargo, como el impacto de la tecnología de la información es más sutil que los inventos mecánicos como el automóvil o el aeroplano, algunos expertos dicen que podría ocurrir que se subestimara su influencia. **Los más ardientes defensores de la tecnología están convencidos de que su fe no está equivocada**. Piensan que la tecnología de la información está construyendo una economía más productiva y rápida.

Uno de los más entusiastas e influyentes defensores de la nueva economía es Peter Schwartz, presidente de la Global Business Network, grupo de investigación que asesora a empresas. Él hace una descripción del prolongado auge que ve extenderse hasta el 2020 y que deriva de una economía más globalizada y de olas de innovación tecnológica.

Para escépticos como Paul Krugman, profesor de economía del Instituto de Tecnología de Massachusetts, no hay indicios de una transformación epocal. La incógnita de la actual expansión económica, que ya lleva seis años y medio, dice, es por qué **el ingreso apenas se movió hasta ahora**, a pesar de la existencia de una economía fuerte y un mercado laboral restringido. "La tecnología no es la respuesta, a menos que el temor de quedar obsoleta a causa de la tecnología cohiba a la gente para pedir salarios más altos. Y éste es el lado oscuro de la tecnología, no el positivo".

Lohr, Steve, en diario Clarín, Buenos Aires, 1997.

Ítems

1 ¿Qué cosas se están comparando en el texto?

- A) La vida diaria con computadoras y sin ellas.
- B) Los cambios tecnológicos de dos épocas.
- C) El presente y el futuro.
- D) Lo positivo y lo negativo de los cambios tecnológicos.

2 ¿Por qué, según el texto, la tecnología de la información tiene tanta importancia en la actualidad?

Porque

- A) mejora la capacidad de inflar tecnologías.
- B) genera la impresión de que la tecnología avanza rápidamente.
- C) representa una parte cada vez más grande de la inversión, el empleo y la riqueza nacionales.
- D) trae cambios similares a los inventos de fines del siglo XIX.

3 ¿Cuál es el tema del texto?

- A) La discusión sobre el alcance de los cambios tecnológicos en los siglos XIX y XX.
- B) El acuerdo de los especialistas sobre el grado de avance tecnológico en los siglos XIX y XX.
- C) La explicación sobre las relaciones entre la economía y los cambios tecnológicos.
- D) El desacuerdo sobre el impacto de la tecnología de la información en la sociedad actual.

4 Para qué el autor del texto utiliza varias frases entre comillas?

- A) Para autorizar sus comentarios con opiniones expertas.
- B) Para darles doble sentido a algunas de sus frases.
- C) Para llamar la atención sobre ciertas ideas.
- D) Para usar con ironía los dichos de otros.

5

"¿Por qué está tan difundida entonces la creencia de que vivimos en una época de cambio tecnológico sin par y cada vez más veloz?"

Esta pregunta aparece en el texto como recurso para

- A) que el lector piense la respuesta y se la responda.
- B) dejar incompleto el sentido y crear incertidumbre.
- C) encabezar una explicación y llamar la atención del lector.
- D) que el autor comunique lo que no sabe y esto lo reponga el lector.

6 ¿En este texto se habla de "chauvinismo cronológico". La expresión, de acuerdo con Paul Saffo, se refiere a que

- A) todas las épocas han producido grandes tecnologías.
- B) las transformaciones epocales son cada vez más aceleradas.
- C) los seres humanos creemos que nuestra época es excepcional.
- D) los seres humanos tendemos a valorar más los cambios de otras épocas.

7 ¿Completá la siguiente oración para que respete el sentido global del texto.

"_____ se ha superado la ley de Moore, el índice actual de cambio tecnológico no es nada comparado con el período 1850-1903."

- A) Como
- B) A pesar de que
- C) Debido a que
- D) De la misma manera que

8 ¿Qué significa el título Para progresos, el siglo XIX en relación con el sentido del texto?

- A) En el siglo XIX comienza la idea de progreso.
- B) Para progresar habría que haber vivido en el siglo XIX.
- C) El siglo XIX fue un siglo de progresos pero no de grandes inventos.
- D) Los avances tecnológicos más importantes se dieron en el siglo XIX.

9 De las siguientes ideas, ¿cuál es la más importante dentro del texto?

- A) Existe la creencia errónea de que actualmente se viven los mayores cambios tecnológicos.
- B) Los inventos de fines del siglo XIX no fueron importantes si se los compara con los de la actualidad.
- C) Se han anunciado innovaciones en los microchips que acelerarán la industria de las computadoras.
- D) La industria del software se ha convertido en la tercera industria manufacturera de EE.UU.

10 ¿Cuál de las siguientes ideas es la que apoya el autor?

- A) Existe la creencia errónea de que actualmente se viven los mayores cambios tecnológicos.
- B) Actualmente se viven los mayores cambios tecnológicos.
- C) Los inventos del siglo XIX no fueron importantes si se los compara con los de la actualidad.
- D) Los inventos del siglo XX constituyen los mayores cambios tecnológicos.

Hoja de respuestas

1	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

2	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

3	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

4	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

5	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

6	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

7	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

8	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

9	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

10	
A	☐
B	☐
C	☐
D	☐

... llega el amor
la causa de su
su sed, bajo
hídrático, que
al pie del ro
a cristalina y
olvida la Tar
murmurante



**Ministerio de
Educación**
Presidencia de la Nación

DiNIECE

Dirección Nacional de
Información y Evaluación
de la Calidad Educativa